



Your practice is *our* inspiration.™

# SonicFill™ Composite

Sonic-Activated Nano-Hybrid Composite

**Composite Material**

**Instructions For Use**



## **SonicFill**

### Nanohybrid Composite Restorative

SonicFill is a light-cured, low-shrink, resin-based, dental restorative designed for direct placement. It is indicated for all cavity classes in posterior teeth. SonicFill is used in combination with the SonicFill Handpiece, and offers sonically activated delivery. This delivery produces a significant drop in viscosity upon extrusion allowing intimate adaptation of the composite to the cavity walls. When the cavity is filled and the Handpiece is deactivated, the viscosity of the restorative resin increases retaining desired physical properties. The non-sticky, non-slumping nature of the material allows for quick, easy shaping and sculpting. These benefits, along with a high depth of cure, allow a technique in which a cavity up to 5mm in depth can be filled and cured in a single bulk increment.

#### *Storage Conditions and Shelf Life:*

SonicFill should be stored at ambient temperature. The expiration date is marked on packaging. Do not use after expiration date. Every effort should be made to protect the composite from visible light prior to use.

#### **PLEASE NOTE THE FOLLOWING:**

The Unidose® tips are designed for SINGLE PATIENT USE ONLY. Do not re-cap and/or re-use the Unidose® tip once material has been dispensed for that patient. This is to prevent cross-contamination between patients.

#### **PRIOR TO PLACEMENT --**

#### **RECOMMENDATIONS ON PROPER BONDING**

- Isolation throughout adhesive steps and composite placement is important. Rubber dam is ideal.
- Please closely follow bonding agent directions for use.
- Please take care to ensure that your air line is free of oil and other contaminants.

#### **SonicFill Handpiece**

The SonicFill Handpiece is packaged with a Use and Care guide. To receive the best use from your Handpiece, read and follow the use and care instructions included with the device.

## PLACEMENT OF

### SonicFill

1. Select the desired shade. If Class II, place matrix of choice.
2. Verify air pressure of dental unit is at least 36 PSI or 2,5 bar. If the unit is set to a higher pressure, it will be automatically regulated to 36 PSI or 2,5 bar inside the instrument.
3. Accurately position the Handpiece on the MULTIflex coupling and press it firmly until securely (audibly) locked.
4. Remove red protective covers from composite chamber and dispensing tip of Unidose capsule.
5. Insert Unidose capsule and properly attach to Handpiece by screwing it on clockwise with finger pressure.
6. Dispense with a Disk-type ( on /off) foot control. The dispensing rate/speed is set with the switch at the bottom of the Handpiece. Setting 5 is the fastest speed; setting 1 is the slowest. Set desired speed at base of Handpiece. For your first several uses, you may wish to place the speed at setting "3" until you become familiar with the flow rate. Afterwards, the different dispensing rate/speed setting should be used based on indications and clinical situation.  
Dispensing with an infinitely variable foot control ( e.g. KaVo multifunctional foot control): Infinitely variable foot controls are able to set the dispensing rate/speed via the foot pedal position. For example, the KaVo foot control will deliver maximum volume with a pedal position to the right, where as the position to the left will reduce the delivered volume. In this case set the switch at the bottom of the Handpiece to "5".
7. Place Unidose® tip at the deepest portion of the preparation to avoid trapping air.
8. Activate SonicFill Handpiece by depressing foot pedal and fill entire cavity (up to 5 mm). It is recommended to use full air pressure when activating the handpiece. Then use the dispensing rate switch or the foot control to adjust the flow rate and speed of the composite. In a deep cavity (>5mm) or when placing core buildup in a deep pulp chamber, 2 separately cured increments are recommended.
9. After placement, define anatomy using hand instrument(s).
10. Light Cure \*.

11. Adjust occlusion, finish and polish in the usual manner.
12. Remove tip by unscrewing it counterclockwise with finger pressure.
13. Between patients, follow the infection control and maintenance guidelines specified in the SonicFill Handpiece Use and Care Guide.

**Recommended Cure Times:** Demi/Demi Plus - 20 seconds, L.E.Demetron II - 20 seconds; or Optilux 501 in Boost mode - 20 seconds, Ramp Mode - 40 seconds, or Regular Mode - 40 seconds. For all other lights, see manufacturer's recommendation.

- \* In the posterior, light cure the recommended time from the occlusal, remove the matrix and cure again from the buccal and lingual.  
In a Class I, additional cure is still recommended from the facial and lingual.

**CAUTION:** Uncured methacrylate resin may cause contact dermatitis and damage the pulp. Avoid contact with skin, eyes and soft tissue. Wash thoroughly with water after contact.

#### **Limited Warranty - Limitation of Kerr's Liability**

Kerr's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Kerr's product. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Kerr's product. In the event of a defect in material or workmanship, Kerr's liability is limited, at Kerr's option, to replacement of the defective product or part thereof, or reimbursement of the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Kerr. In no event shall Kerr be liable for any indirect, incidental, or consequential damages.

EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED ABOVE, THERE ARE NO WARRANTIES, BY KERR, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES WITH RESPECT TO DESCRIPTION, QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

## SonicFill

Composite nanohybride de restauration

SonicFill est un matériau de restauration dentaire photopolymérisable à faible rétrécissement et à base de résine, conçu pour être appliqué directement. Il est indiqué pour toutes les classes de caries des dents postérieures. SonicFill s'utilise en association avec la pièce manuelle SonicFill et permet d'activer l'application par ultrasons. Cette distribution produit une diminution significative en viscosité lors de l'extrusion, ce qui permet une adaptation intime du composite aux parois de la carie. Quand la carie est remplie et que la pièce manuelle est désactivée, la viscosité de la résine de restauration augmente, tout en conservant les propriétés physiques désirées. La nature non-collante et non-effondrante du matériau permet un dimensionnement et une sculpture rapides et faciles. Ces bénéfices, de même qu'une forte profondeur de polymérisation, permet une technique dans laquelle une carie de 5mm de profondeur ou plus peut être comblée et polymérisée en un seul remplissage.

*Conditions de conservation et durée de vie:*

SonicFill doit être conservé à température ambiante. La date de péremption est indiquée sur l'emballage. Ne pas utiliser après la date de péremption. Veiller à protéger soigneusement le composite de la lumière visible avant l'emploi.

### REMARQUES:

Les embouts Unidoses® sont conçus pour UN USAGE UNIQUE SEULEMENT. Ne pas rebouchonner ou réutiliser un embout Unidose® après une utilisation sur un patient. Ceci est destiné à éviter la contamination croisée entre les patients.

### AVANT LA POSE --

#### RECOMMANDATIONS DE COLLAGE

- L'isolation tout au long des étapes d'adhésion et du placement du composite est importante. L'idéal est une digue.
- Veuillez adhérer précisément aux instructions d'utilisation de l'agent de fixation.

- S'assurer que l'air comprimé est exempt de traces d'huile ou d'autres contaminants.

## **Pièce manuelle SonicFill**

La pièce manuelle SonicFill est fournie avec un guide d'utilisation et d'entretien. Pour avoir le meilleur usage de votre pièce manuelle, lire et suivre les instructions d'utilisation et d'entretien jointes à l'appareil.

### **PLACEMENT DE SonicFill**

1. Sélectionner la teinte souhaitée. En cas de classe II, placer la matrice de votre choix.
2. Vérifier que la pression d'air de l'unité dentaire est d'au moins 36 PSI ou 2,5 bar. Si la pression de l'unité définie est supérieure, elle sera automatiquement réglée à 36 PSI ou 2,5 bar à l'intérieur de l'instrument.
3. Mettre en place de façon précise la pièce manuelle sur le couplage MULTIflex et la presser fermement jusqu'à ce qu'elle soit fermée de façon sûre (audible).
4. Retirer la couverture protectrice rouge de la chambre de composite et de l'embout dispensateur de la capsule Unidose.
5. Insérer la capsule Unidose et attacher convenablement la pièce manuelle en la vissant dans le sens horlogique à la main.
6. Délivrer avec un contrôle par pédale de type Disque (on /off). Le taux/vitesse de distribution est réglé avec le bouton au bas de la pièce manuelle. Le réglage 5 est le plus rapide ; le réglage 1 est le plus lent. Régler la vitesse désirée à la base de la pièce manuelle. Lors de vos premières utilisations, vous voudrez peut-être utiliser la vitesse sur le réglage "3" jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec le taux de distribution. Par la suite les différents réglages des taux/vitesses de distribution seront utilisés, sur base des indications et de la situation clinique. Distribution par un contrôle par pédale infiniment variable (p.ex. contrôle par pédale multifonctionnelle KaVo): Les commandes au pied variables à l'infini permettent de régler la vitesse de distribution selon la position de la pédale de commande. Par exemple, pour appliquer une quantité maximale de produit, glisser la pédale de KaVo vers la droite et pour réduire la quantité, placer la pédale sur la gauche. Dans ce cas, régler le bouton au bas de la pièce manuelle sur "5".

7. Placer l'embout Unidose® à la portion la plus profonde de la préparation pour éviter d'enfermer de l'air.
8. Relâcher la pédale pour activer la pièce manuelle SonicFill et combler complètement la carie (jusqu'à 5 mm). Il est recommandé d'utiliser la pression d'air maximale lors de l'activation de la pièce manuelle. Utiliser alors le bouton de taux de distribution ou le contrôle par pédale pour ajuster le taux et la vitesse de distribution du composite. En présence d'une carie profonde (>5mm) ou lors de la pose de matériel de remplissage en gros dans une chambre pulpaire profonde, 2 remplissages polymérisés séparément sont recommandés.
9. Après placement, définir l'anatomie à l'aide d'instrument(s) manuel(s).
10. Photopolymériser\*.
11. Ajuster l'occlusion, finir et polir de façon habituelle.
12. Retirer l'embout en le tournant dans le sens anti-horlogique avec les doigts.
13. Entre chaque consultation, respecter les consignes d'entretien et de prévention des infections indiquées dans le guide d'utilisation et d'entretien de la pièce manuelle SonicFill.

**Temps de polymérisation recommandés :** Demi/Demi Plus - 20 secondes, L.E.Demetron II - 20 secondes ou Optilux 501 en mode Boost - 20 secondes, en mode Ramp - 40 secondes ou en mode Regular - 40 secondes.

Pour toute autre lampe, se conformer aux recommandations du fabricant.

- \* En postérieur, photopolymériser le temps recommandé pour les occlusales, retirer la matrice et repolymériser pour les buccales et linguales. En Classe I, une polymérisation supplémentaire est recommandée pour les faciales et linguales.

**ATTENTION :** Une résine méthacrylate non-polymérisée peut provoquer une dermatite de contact et endommager la pulpe. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les tissus mous. Rincer abondamment à l'eau en cas de contact.



## **SonicFill**

Composite Restaurador Nanohíbrido

SonicFill es un restaurador dental, de fotopolimerización ligera, de contracción baja, con base de resina, diseñado para una colocación directa. Está indicado para todas las clases de cavidades de los dientes posteriores. SonicFill se utiliza en combinación con la pieza manual SonicFill, y ofrece recepción activada por sonido. Esta recepción produce una gota importante en viscosidad sobre la extrusión dejando una íntima adaptación del composite a las paredes de la cavidad. Cuando la cavidad está rellena y la pieza manual está desactivada, la viscosidad de la resina restauradora aumenta reteniendo las propiedades físicas deseadas. La naturaleza no pegajosa, no deprimida del material permite una rápida y fácil formación y esculpido. Estos beneficios, junto con una gran profundidad de polimerización, permite una técnica en la cual una cavidad de hasta 5 mm de profundidad se puede rellenar y polimerizar en un sencillo incremento de volumen.

*Condiciones de Almacenaje y Caducidad:*

SonicFill se debe almacenar a temperatura ambiente. La fecha de caducidad está marcada en el envase. No utilice este producto después de su fecha de caducidad. Deben tomarse todas las precauciones posibles para resguardar el composite de la luz visible antes de utilizarlo.

### **TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:**

Las puntas Unidose® están diseñadas PARA EMPLEARSE EN UN SOLO PACIENTE. No vuelva a tapar ni a reutilizar la punta Unidose® una vez que haya aplicado el material a ese paciente. Esto es para evitar la contaminación cruzada entre pacientes.

### **ANTES DE COLOCAR --**

#### **RECOMENDACIONES PARA OBTENER UNA ADHESIÓN ADECUADA**

- El aislamiento por medio de pasos adhesivos y colocación de composite es importante. El dique de goma es ideal.
- Respete por favor las indicaciones de uso del agente adhesivo.
- Tome las precauciones necesarias para garantizar que la línea de aire esté exenta de aceite y otros contaminantes.

## **Pieza manual SonicFill**

La pieza manual SonicFill viene con una guía de uso y cuidados. Para obtener el mejor uso de su pieza manual, lea y siga las instrucciones de uso y cuidado incluidas en el dispositivo.

### **COLOCACIÓN DE SonicFill**

1. Seleccione el tono deseado. Clase II, coloque la matriz de su elección.
2. Verifique que la presión de aire de la unidad dental es de al menos 36 PSI o de 2,5 bar. Si la unidad está establecida a una presión más alta, se regulará automáticamente a 36 PSI o 2,5 bar en el interior del instrumento.
3. Posicione de forma exacta la pieza manual sobre el acoplamiento MULTiflex y presionelo firmemente hasta que esté seguramente cerrado (de forma audible).
4. Retire las cubiertas de protección de color rojo de la cámara de composite y la punta dispensadora de la cápsula Unidosis.
5. Inserte la cápsula Unidosis y adjúntela adecuadamente a la pieza manual atornillándola en sentido horario con la presión del dedo.
6. Dispense con un pedal de control (on/off) tipo disco. La velocidad/ratio de dispensación se establece con el cambio en la parte inferior de la pieza manual. Configurar a 5 es la velocidad máxima, configurar a 1 es la mínima. Establezca la velocidad deseada en la base de la pieza manual. Para sus primeros usos variados, puede que desee colocar la velocidad en el punto "3" hasta que se familiarice con la ratio de flujo. Después de ello, el ratio/velocidad de dispensación diferente que se establezca se deberá usar basado en las indicaciones y la situación clínica.  
La dispensación con una pedal de control variable infinitamente (ej, Pedal de control multifuncional KaVo):  
Los pedales de control infinitamente variables se pueden configurar para dispensar a un ratio/velocidad vía la posición del pedal. Por ejemplo, el pedal de control KaVo entregará un volumen máximo con una posición de pedal a la derecha, cuando la posición sea a la izquierda reducirá el volumen entregado. En este caso configure el cambio en la parte inferior de la pieza manual a "5".

7. Coloque la punta Unidose® en la parte más profunda de la preparación para evitar el atrapado de aire.
8. Active la pieza manual SonicFill presionando el pedal y rellene la cavidad completa (hasta 5 mm). Se recomienda utilizar aire a presión cuando active la pieza manual. Luego utilice el cambio de ratio de dispensación o el pedal de control para ajustar el ratio de flujo y la velocidad del composite. En una cavidad profunda (>5mm) o al colocar la acumulación central en una cámara de pulpa profunda, se recomiendan 2 incrementos de polimerización.
9. Tras la colocación, defina la anatomía utilizando instrumento(s) manuales.
10. Fotopolimerizar\*.
11. Ajuste la oclusión, finalice y pule de la forma habitual.
12. Retire la punta desatornillandola en sentido antihorario con la presión del dedo.
13. Entre pacientes, cumpla las instrucciones de control de infección y de mantenimiento especificadas en la Guía de uso y cuidados de la pieza manual SonicFill.

**Tiempos recomendados de polimerización:** Demi/Demi Plus - 20 segundos, L.E.Demetron II - 20 segundos; o Optilux 501 en modo de empuje - 20 segundos, modo rampa - 40 segundos, o modo regular - 40 segundos.

Para todas las demás lámparas de polimerización, consulte la recomendación del fabricante.

- \* En el posterior, fotopolimerice el tiempo recomendado desde el oclusal, retire la matriz y polimerice de nuevo desde lo bucal y lingual. En una Clase I, se recomienda aún una polimerización adicional desde lo facial y lingual.

**PRECAUCIÓN:** La resina de metacrilato no polimerizada puede causar dermatitis por contacto y dañar la pulpa. Evite el contacto con la piel, los ojos y los tejidos blandos. En caso de contacto con el producto, lave a fondo el área afectada con agua.

## **SonicFill**

### Nanohybrid-Komposit-Füllungsmaterial

SonicFill ist ein lichthärtendes, schrumpfarmes, harzbasiertes Füllungsmaterial für direkte Restaurationen. Es ist für alle Kavitätenklassen im Seitenzahnbereich indiziert. SonicFill wird in Kombination mit dem SonicFill-Handstück verwendet und bietet eine schallaktivierte Befüllung der Kavität. Durch diese Befüllung nimmt die Viskosität bei der Extrusion deutlich ab und ermöglicht eine Anpassung des Komposits an die Kavitätenwände. Wenn die Kavität gefüllt und das Handstück deaktiviert ist, nimmt die Viskosität des Füllungskomposites zu und die erwünschten physikalischen Eigenschaften bleiben erhalten. Da das Material nicht klebt und sich nicht setzt, ist ein schnelles, einfaches Modellieren möglich. Diese Vorteile in Verbindung mit einer hohen Aushärtungstiefe ermöglichen eine Technik, mit der in einem Schritt eine Kavität von bis zu 5 mm Tiefe gefüllt und polymerisiert werden kann.

#### *Lagerung und Haltbarkeit:*

SonicFill sollte bei Umgebungstemperatur gelagert werden. Das Verfalldatum ist auf der Verpackung angegeben. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden. Das Komposit vor Gebrauch unbedingt lichtgeschützt lagern.

#### **BITTE BEACHTEN:**

Unidose® Spitzen sind NUR FÜR EINEN EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT. Die Unidose® Spitze nicht wieder verschließen bzw. nicht erneut verwenden, sobald Material für einen Patienten entnommen wurde. Auf diese Weise wird eine Kreuzkontamination zwischen den Patienten verhindert.

#### **VOR DER VERWENDUNG --**

#### **EMPFEHLUNGEN FÜR EINE GUTE ADHÄSION**

- Die Isolierung während der Adhäsion und Kompositplatzierung ist wichtig. Ein Kofferdam ist ideal.
- Die Gebrauchsanweisung für das Bonding-Material genau beachten.
- Darauf achten, dass die Druckluftleitung frei von Öl und anderen Verunreinigungen ist.

## **SonicFill-Handstück**

Der Verpackung des SonicFill-Handstücks liegen Anweisungen zu Verwendung und Pflege bei. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen, um die dauerhafte Funktion des Handstückes zu gewährleisten.

### **PLATZIERUNG VON SonicFill**

1. Benötigten Farbton wählen. Bei Klasse II Matrize der Wahl einsetzen.
2. Sicherstellen, dass der Luftdruck der Dentaleinheit mindestens 36 PSI oder 2,5 bar beträgt. Wenn die Einheit einem höheren Druck ausgesetzt wird, reguliert das Instrument den Druck automatisch auf 36 PSI oder 2,5 bar.
3. Das Handstück genau auf der MULTIflex-Kupplung platzieren und fest drücken, bis es sicher (hörbar) einrastet.
4. Die roten Schutzabdeckungen von der Kompositkammer und der Dispensierspitze der Unidose-Kapsel entfernen.
5. Die Unidose-Kapsel einführen und ordnungsgemäß am Handstück durch manuelles Anschrauben im Uhrzeigersinn anbringen.
6. Mit einem Disk-Fußschalter (an/aus) dispensieren. Die Dispensierrate/-geschwindigkeit wird mit dem Schalter an der Unterseite des Handstücks eingestellt. Auf der Skala von 1 bis 5 ist der Wert 5 die schnellste und der Wert 1 die langsamste Einstellung. Die gewünschte Geschwindigkeit an der Basis des Handstücks einstellen. Es empfiehlt sich, die Geschwindigkeit zunächst auf „3“ einzustellen, bis Sie mit der Fließgeschwindigkeit vertraut sind. Danach sollte gemäß den Indikationen und des klinischen Status eine andere Dispensiermenge/-geschwindigkeit eingestellt werden. Dispensieren mit einem stufenlosen Fußschalter (z. B. der multifunktionale KaVo-Fußschalter): Mit einem stufenlosen Fußschalter kann die Dispensiermenge-/geschwindigkeit durch verschiedene Positionen des Fußpedals eingestellt werden. Wenn das Pedal des KaVo-Fußschalters nach rechts bewegt wird, wird das maximale Volumen dispensiert, während ein geringeres Volumen dispensiert wird, wenn das Pedal nach links bewegt wird. In diesem Fall den Schalter an

der Unterseite des Handstücks auf „5“ stellen.

7. Die Unidose® Spitze im tiefsten Bereich der Präparation platzieren, um einen Lufteinschluss zu vermeiden.
8. Das SonicFill-Handstück durch Drücken des Fußpedals aktivieren und die ganze Kavität (bis zu 5 mm) füllen. Es wird empfohlen, beim Aktivieren des Handstücks den vollen Luftdruck zu verwenden. Dann mit dem Dispensierschalter oder dem Fußschalter die Flussmenge und -geschwindigkeit des Komposits anpassen. In einer tiefen Kavität (> 5 mm) oder beim Platzieren eines Kernaufbaus in einer tiefen Pulpakammer sind 2 separate Härtungsschritte empfohlen.
9. Nach der Platzierung die Anatomie mithilfe von Handinstrumenten modellieren.
10. Lichthärten\*.
11. Die Okklusion anpassen, in der üblichen Weise ausarbeiten und polieren.
12. Die Spitze manuell gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
13. Befolgen Sie zwischen den Behandlungen verschiedener Patienten die Anweisungen zur Infektionskontrolle und Pflege, die in den Anweisungen zu Verwendung und Pflege des SonicFill enthalten sind.

**Empfohlene Polymerisationszeiten:** Demi/Demi Plus - 20 Sekunden, L.E.Demetron II - 20 Sekunden; oder Optilux 501 im Boost-Modus - 20 Sekunden, Ramp-Modus - 40 Sekunden, oder Standard-Modus - 40 Sekunden.

Für alle anderen Polymerisationslampen die Herstellerempfehlungen beachten.

- \* Hinten für die empfohlene Dauer von okklusal lichthärten, die Matrize entfernen und nochmals von bukkal und lingual lichthärten. Bei Klasse I ist zusätzliches Lichthärten von fazial und lingual empfohlen.

**ACHTUNG:** Unpolymerisiertes Methacrylat-Kunstharz kann Kontaktdermatitis verursachen und die Pulpa beschädigen. Berührung mit Augen, Haut und Weichgewebe vermeiden. Nach etwaigem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen.

## **SonicFill**

Composito da restauro nanoibrido

SonicFill è un materiale da restauro dentale a base di resina fotopolimerizzabile, a bassa contrazione, progettato per applicazioni dirette. È indicato per tutte le classi di cavità nei settori posteriori. SonicFill è utilizzato in combinazione col manipolo SonicFill e offre erogazione attivata ad ultrasuoni. Questa erogazione produce una riduzione significativa nella viscosità all'estrusione, consentendo un completo adattamento del composito alle pareti della cavità. Quando la cavità è riempita e il manipolo è disattivato, la viscosità della resina da restauro aumenta conservando le proprietà fisiche desiderate. La natura non appiccicosa ed uniforme, del materiale consente di creare una forma e modellarlo in maniera rapida e facile. Questi benefici, assieme ad un'elevata profondità di polimerizzazione, consentono una tecnica in cui una cavità di profondità fino a 5 mm può essere riempita e polimerizzata con un incremento in un'unica soluzione.

*Condizioni di conservazione e durata:*

SonicFill va conservato a temperatura ambiente. La data di scadenza è indicata sulla confezione. Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza. È necessario proteggere il composito dalla luce visibile prima di utilizzarlo.

### **SI PREGA DI NOTARE QUANTO SEGUE:**

Le Unidose® sono MONOUSO. Non richiudere e/o riutilizzare la Unidose® dopo l'utilizzo del materiale per un paziente. Ciò serve ad evitare la contaminazione crociata tra i pazienti.

### **PRIMA DELL'APPLICAZIONE --**

#### **RACCOMANDAZIONI PER UNA CORRETTA ADESIONE**

- L'isolamento su tutti i passaggi adesivi e l'applicazione del composito è importante. Una diga di gomma è l'ideale.
- Seguire attentamente le indicazioni per l'utilizzo dell'agente adesivo.
- Assicurarsi che la fuoriuscita dell'aria sia priva di olio e altri contaminanti.

## **Manipolo SonicFill**

Il manipolo SonicFill è confezionato con una Guida per l'utilizzo. Per utilizzare al meglio il manipolo, leggere e seguire le istruzioni di utilizzo e cura incluse nel dispositivo.

### **APPLICAZIONE DI SonicFill**

1. Selezionare la tonalità desiderata. Se di Classe II, applicare la matrice più idonea.
2. Verificare che la pressione dell'aria dell'unità dentale sia di almeno 36 PSI o 2,5 bar. Se l'unità è impostata ad una pressione più elevata, sarà automaticamente regolata a 36 PSI o 2,5 bar all'interno dello strumento.
3. Posizionare accuratamente il manipolo sull'accoppiamento MULTIflex e premerlo saldamente fino a quando sia saldamente bloccato (con un segnale acustico).
4. Rimuovere i coperchi protettivi rossi dalla camera in composito e dalla punta di erogazione della Unidose.
5. Inserire la Unidose e collegarla correttamente al manipolo avvitandola in senso orario con la pressione delle dita.
6. Erogare con un controllo a pedale di tipo disco (ON/OFF). La velocità di erogazione è impostata con l'interruttore nella parte inferiore del manipolo. L'impostazione 5 è la velocità massima; l'impostazione 1 è la minima. Impostare la velocità desiderata alla base del manipolo. Per i primi utilizzi, può essere opportuno impostare la velocità al valore "3" fino ad acquisire familiarità con la erogazione. Successivamente, va impostata una diversa velocità di erogazione in base alle indicazioni e alla situazione clinica.  
Erogazione con un comando a pedale ampiamente variabile (ad es. comando a pedale KaVo multifunzionale): I comandi a pedale ampiamente variabili possono impostare la velocità di erogazione in base alla posizione del pedale. Ad esempio, il comando a pedale KaVo eroga il massimo volume con una posizione del pedale a destra, mentre la posizione a sinistra riduce il volume erogato. In questo caso impostare l'interruttore nella parte inferiore del manipolo a "5".
7. Introdurre la Unidose® nella parte più profonda del preparato per evitare l'intrappolamento di aria.



8. Attivare il manipolo SonicFill premendo il pedale e riempire l'intera cavità (fino a 5 mm). Si consiglia di utilizzare tutta la pressione dell'aria quando si attiva il manipolo. Quindi utilizzare l'interruttore della velocità di erogazione o il comando a pedale per adattare la portata e la velocità del composito. In una cavità profonda (>5 mm) o quando si posiziona la ricostruzione di un moncone in una camera pulpare profonda, si consigliano 2 incrementi fotopolimerizzati separatamente.
9. Dopo l'applicazione, definire l'anatomia utilizzando strumenti manuali.
10. Fotopolimerizzare\*.
11. Adattare l'occlusione, rifinire e lucidare secondo consuetudine.
12. Rimuovere la punta svitandola in senso antiorario con la pressione delle dita.
13. Negli intervalli tra i pazienti, seguire le indicazioni per il controllo delle infezioni e la manutenzione specificate nella Guida all'utilizzo e alla cura del manipolo SonicFill.

**Tempi di polimerizzazione consigliati:** Demi/Demi Plus - 20 secondi, L.E.Demetron II - 20 secondi, oppure Optilux 501 in modalità Boost - 20 secondi, modalità Ramp - 40 secondi o modalità standard - 40 secondi.

Per tutte le altre lampade fotopolimerizzatrici seguire le indicazioni della casa produttrice.

- \* Nella parte posteriore, fotopolimerizzare per il tempo consigliato iniziando dall'occlusale, rimuovere la matrice e polimerizzare nuovamente dal buccale e dal linguale. In una Classe I, si consiglia ancora una polimerizzazione aggiuntiva dal facciale e dal linguale.

**ATTENZIONE:** La resina non polimerizzata a base di metacrilato può causare dermatiti da contatto e danneggiare la polpa. Evitare il contatto con cute, occhi e mucose. Lavare accuratamente con acqua dopo il contatto.

## **SonicFill**

Nanohybrid kompositmateriale

SonicFill er et lyshærdende, plastbaseret fyldningsmateriale med lav kontraktion udviklet til direkte applicering. Det er indiceret til brug i alle kavitetsklasser i posteriore tænder. SonicFill anvendes med en ultralydsteknik sammen med SonicFill håndstykket.

Ultralydsteknikken giver et markant fald i viskositeten af materialet (øget flow), når det presses ud, så det er let at adaptere til kavitetsvæggene. Når kaviteten er fyldt og håndstykket deaktiveres, øges materialets viskositet, så det bevarer de ønskede fysiske egenskaber. Materialet klæber ikke og falder ikke sammen og er derfor let at forme og bygge op. Disse fordele sammen med en stor hærdedybde gør det muligt at fylde og hærde materialet i lag på op til 5 mm.

### *Opbevaring og holdbarhed:*

SonicFill skal opbevares ved rumtemperatur. Udløbsdatoen er angivet på pakningen. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen. Det er meget vigtigt, at kompositmaterialet beskyttes fuldstændigt mod lys før brug.

### **BEMÆRK VENLIGST FØLGENDE:**

Unidose® kapsler er beregnet til **ENGANGSBRUG** (til en enkelt patient). Sæt ikke hættten på igen og/eller genbrug ikke Unidose kapslen, når materialet har været anvendt til den enkelte patient for at hindre krydskontaminering imellem patienter.

### **FØR APPLICERING - ANBEFALINGER TIL AT OPNÅ EN GOD BINDING**

- Effektiv isolering i hele den adhæsive procedure og under applicering af kompositmaterialet er vigtig. Brug af kofferdam er ideelt.
- Følg nøje brugsanvisningen for det valgte bindingssystem.
- Sørg for at kontrollere, at trefunktionssprøjten er fri for olie og andre former for kontaminering.

## **SonicFill håndstykket**

SonicFill håndstykket leveres med en brugs – og vedligeholdelsesvejledning. For at sikre den bedste funktion af håndstykket, er det vigtigt at læse og følge vejledningen, der leveres med håndstykket.

### **APPLICERING AF**

#### **SonicFill**

1. Vælg den ønskede farve. Ved fremstilling af klasse II fyldningen vælges en egnet matrice.
2. Kontroller, at trykket i unit er mindst 36 PSI eller 2,5 bar. Hvis unitten er indstillet til et højere tryk, vil det automatisk blive reguleret ned til 36 PSI eller 2,5 bar inden i instrumentet.
3. Sæt håndstykket på MULTiflex koblingen med et fast tryk, så det sidder sikkert fast (der høres et klik).
4. Fjern det røde beskyttelsesdække på kompositkammeret og samt spidsen på Unidose kapslen.
5. Indsæt Unidose kapslen og drej den fast på håndstykket ved at dreje den med uret med et fast fingertryk .
6. Dispenser materialet ved at trykke på den skiveformede on/off fodkontrol. Dispenseringshastigheden indstilles ved hjælp af kontakten i bunden af håndstykket. Indstilling 5 er den højeste hastighed, 1 er den laveste. Indstil den ønskede hastighed i bunden af håndstykket. De første mange gange, du anvender teknikken, kan det være en fordel at vælge indstilling 3, indtil du er blevet bekendt med, hvordan materialet flyder. Derefter vælges dispenseringshastigheden afhængig af indikationen og den kliniske situation. Dispensering med en uendeligt variabel fodkontrol (fx KaVo multifunktion fodkontrol: Med en uendeligt variabel fodkontrol er det muligt at indstille dispenseringshastigheden ved hjælp af positionen på fodkontrollen, For eksempel vil KaVos fodkontrol yde et maksimalt volumen med pedalpositionen til højre, hvorimod positionen til venstre vil reducere volumen. I denne situation indstilles kontakten i bunden af håndstykket til "5".
7. Placer Unidose® kapslen i den dybeste del af kaviteten for at undgå inkorporering af luft.

8. Aktiver SonicFill håndstykket ved at trykke på fodpedalen og fyld hele kaviteten (op til 5 mm). Det anbefales at anvende maksimalt lufttryk, når håndstykket aktiveres. Anvend derefter dispenseringskontakten på håndstykket eller fodpedalen til at justere flowet af kompositmaterialet. I dybe kaviteter (>5mm) eller ved fremstilling af en kompositopbygning i et dybt pulpakammer, anbefales det at applicere to lag, som hærdes separat.
9. Efter applicering opbygges fyldningens form/anatomi med håndinstrumenter.
10. Lyshærd\*.
11. Tilpas okklusionen, puds og poler på sædvanlig vis.
12. Fjern kapslen ved at dreje den mod uret med et fast fingertryk.
13. Følg vejledningen for rengøring, desinfektion, sterilisation og vedligeholdelse mellem patienter som angivet i brugsvejledningen til SonicFill håndstykket.

**Anbefalede hærdetider:** Demi/Demi Plus - 20 sek.,  
L.E.Demetron II - 20 sek. eller Optilux 501 i Boost Mode - 20 sek.,  
Ramp Mode - 40 sek. og Regular Mode - 40 sek.  
Alle andre hærdelamper: Se producentens anbefalinger.

- \* Posteriort lyshærdes i den anbefalede tid okklusalt fra. Fjern derefter matricen og lyshærd igen i den anbefalede tid fra buccal og lingualsiden. Ved klasse I fyldning anbefales det også at hærde endnu en gang fra facial- og lingualsiden.

**ADVARSEL:** Uhærdet, resinbaseret materiale kan give allergi ved hudkontakt og beskadige pulpa. Undgå længerevarende kontakt med hud og slimhinde. Ved kontakt: Skyl grundigt med vand.

## **SonicFill**

Composito restaurativo Nano híbrido

O SonicFill é um restaurador dentário fotopolimerizável, baixa contração e baseada em resina indicado para restaurações diretas. É indicado para todas as classes de cavidades em dentes posteriores. O SonicFill é usado em combinação com a peça de mão SonicFill, oferecendo uma aplicação activada por ultrasons. Esta aplicação produz uma redução significativa na viscosidade mediante extrusão, permitindo uma adaptação justa do composto às paredes da cavidade. Quando a cavidade é preenchida a peça de mão é desativada, a viscosidade do compósito aumenta recuperando as propriedades físicas desejadas. A natureza não pegajosa e que não afunda, permite uma moldagem e acabamento fácil e rápido. Estes benefícios, juntamente com uma polimerização de alta profundidade, permitem uma técnica na qual uma cavidade de até 5 mm de profundidade poder ser preenchida e polimerizada num único preenchimento.

*Condições de Armazenamento e Prazo de Validade:*

SonicFill deve ser armazenado em temperatura ambiente. A data de validade está marcada na embalagem. Não use o produto após a data de validade. Tome todas as medidas necessárias para manter a resina composta ao abrigo da luz visível até o momento do uso.

### **OBSERVAÇÕES IMPORTANTES:**

As pontas Unidose® foram desenvolvidas para SEREM USADAS NUM ÚNICO PACIENTE. Não recoloque a tampa nem reutilize a ponta Unidose® após o material ter sido aplicado num determinado paciente. Isto evita a contaminação entre pacientes.

### **ANTES DA APLICAÇÃO --**

#### **RECOMENDAÇÕES PARA APLICAÇÃO CORRETA**

- O isolamento entre as etapas adesivas e a aplicação do compósito é importante. Uma barreira de dique de borracha é ideal.
- Siga corretamente as instruções de aplicação do bonding.
- É importante assegurar que a ponta de ar está limpa, sem óleo ou outros contaminantes.

## **SonicFill Handpiece**

O SonicFill Handpiece é embalado com um guia de Utilização e Precauções. Para rentabilizar a utilização da sua peça de mão, leia e siga as instruções de utilização e precauções que vêm junto com o aparelho.

### **APLICAÇÃO DO SonicFill**

1. Selecionar a tonalidade desejada. Se for Classe II, aplique a opção de matriz.
2. Confirme se a pressão do ar da unidade dentária é de pelo menos 36 PSI ou 2,5 bar. Se a unidade estiver definida para uma pressão mais alta, ela será automaticamente regulada para 36 PSI ou 2,5 bar dentro do instrumento.
3. Posicione precisamente a peça de mão no acoplamento MULTIflex e pressione firmemente até prender com segurança (clique audível).
4. Remova as proteções vermelhas das unidoses do composito e da ponta aplicadora da cápsula Unidose.
5. Insira a cápsula Unidose e prenda adequadamente na peça de mão aparafusando no sentido dos ponteiros do relógio com a pressão dos dedos.
6. Aplique com um controle de pedal do tipo disco (ligado/desligado). A velocidade de aplicação é definida no interruptor na base da peça de mão. A definição 5 é a velocidade mais rápida, enquanto a 1 é a mais lenta. Defina a velocidade desejada na base da peça de mão. Nas primeiras vezes que utilizar, talvez seja recomendável definir a velocidade como "3" até que se familiarize com a taxa de fluxo. Depois, as diferentes velocidades de aplicação devem ser usadas de acordo com as indicações e a situação clínica. Aplicação com um controle de pedal infinitamente variável (ex. controle de pedal multifuncional KaVo): Controles de pedal infinitamente variáveis são capazes de definir a velocidade de aplicação pela posição do pedal. Por exemplo, o controle de pedal KaVo irá proporcionar volume máximo com o pedal na posição à direita, ao passo que irá reduzir o volume aplicado se estiver na posição à esquerda. Neste caso, defina o interruptor na base da peça de mão para "5".

7. Coloque a ponteira da Unidose® na parte mais profunda da preparação para evitar a formação de bolhas de ar.
8. Ative a peça de mão SonicFill pressionando o pedal e preenchendo toda a cavidade (até 5 mm). Recomenda-se usar pressão de ar total para ativar a peça de mão. Em seguida use o interruptor de aplicação ou o controle no pedal para ajustar o fluxo e a velocidade do composito. Numa cavidade profunda (>5 mm) ou quando estiver a aplicar uma base na cavidade profunda de um canal, são recomendados 2 incrementos polimerizados separadamente.
9. Após a aplicação, defina a anatomia usando instrumentos manuais.
10. Fotopolimerização\*.
11. Ajuste a oclusão, faça o acabamento e o polimento de forma normal.
12. Remova a ponta unidose desenroscando no sentido contrário dos ponteiros do relógio com pressão do polegar.
13. Entre um paciente e outro, siga as diretrizes de controle e manutenção especificadas no Guia de Utilização e Precauções da peça de mão SonicFill.

**Tempos de polimerização recomendados:** Demi/Demi Plus - 20 segundos, L.E.Demetron II - 20 segundos; ou Optilux 501 em modo Rápido - 20 segundos, Modo Inclinado - 40 segundos ou Modo Normal - 40 segundos.

Para todos os outros fotopolimerizadores, consulte as recomendações do fabricante.

- \* No posterior, faça a fotopolimerização pelo tempo recomendado a partir do oclusal, remova a matriz e polimerize a partir do bucal e lingual. Em um Classe I, ainda é recomendada uma polimerização adicional a partir do facial e lingual.

**CUIDADO:** A resina de metacrilato não-polimerizada pode causar dermatite de contato e lesão à polpa. Evite contato com a pele, os olhos e os tecidos moles. Após o contacto, lave bem com água.

## **SonicFill**

Nanohybride Composiet Restauratiemateriaal

SonicFill is een lichtuithardend, tandrestauratiemateriaal met geringe krimp op kunstharbasis hars, geschikt voor directe plaatsing. Geïndiceerd voor alle caviteitklassen in het posterieure gebit. SonicFill wordt gebruikt in combinatie met het SonicFill handstuk, voor een sonisch geactiveerde afgifte. Door afgifte treedt een aanzienlijke daling van viscositeit op na extrusie waardoor het composiet nauw aansluit op de caviteitswanden. Wanneer de caviteit gevuld is en het handstuk wordt gedeactiveerd, stijgt de viscositeit van het restauratiemateriaal waarbij de gewenste fysieke eigenschappen bewaard blijven. De niet-klevende, niet-invallende eigenschappen van het materiaal zorgen voor een gemakkelijke vormgeving en modellering. Deze voordelen, samen met een hoge hardingsgraad, maken een techniek mogelijk waarbij met een enkel volume een caviteit tot 5 mm diepte gevuld en uitgehard kan worden.

### *Opslagcondities en houdbaarheid:*

SonicFill dient te worden bewaard bij omgevingstemperatuur. De uiterste gebruiksdatum is op de verpakking vermeld. Niet gebruiken na het verstrijken van de uiterste gebruiksdatum. Al het mogelijke moet worden gedaan om de composiet vóór gebruik tegen zichtbaar licht te beschermen.

### **OPMERKINGEN:**

Unidose® tips zijn **UITSLUITEND** bestemd voor **EENMALIG GEBRUIK**. Hersluit en/of hergebruik de Unidose® tip niet nadat het materiaal bij de patiënt is aangebracht. Hierdoor wordt kruisbesmetting tussen patiënten voorkomen.

### **VÓÓR PLAATSING--**

#### **AANBEVELINGEN VOOR JUISTE BONDING**

- Tijdens bonding en composietplaatsing is isolatie belangrijk. Rubberdam is hiervoor ideaal.
- Volg de aanwijzingen voor gebruik voor het bondingmiddel nauwkeurig op.
- Zorg dat uw luchtleiding vrij is van vet en andere contaminanten.



## **SonicFill Handstuk**

Het SonicFill handstuk wordt verpakt met een Gebruiks- en Onderhoudsgids. Voor de beste resultaten met uw handstuk, adviseren wij de instructies in de Gebruiks- en Onderhoudsgids na te leven.

### **PLAATSING VAN SonicFill**

1. Selecteer de gewenste tint. Plaats bij klasse II caviteiten de matrix van uw keuze.
2. Check of de luchtdruk van de dentale unit ten minste 36PSI of 2,5 bar bedraagt. Als de unit op een hogere druk is ingesteld, zal deze binnen in het instrument automatisch worden gereguleerd naar 36 PSI of 2,5 bar.
3. Plaats het handstuk nauwkeurig op de MULTIflex-koppeling en druk deze stevig (en hoorbaar) vast.
4. Verwijder de rode beschermingskappen van de compositiehouder en dispenseertip van de Unidose capsule.
5. Breng de Unidose capsule in en bevestig deze aan het handstuk door het met lichte vingerdruk met de klok mee vast te schroeven.
6. Dispenseer met een Disk-type (aan/uit) voetbediening. De dispenseersnelheid/frequentie wordt ingesteld met een schakelaar onderaan het handstuk. Instelling 5 is het snelst, instelling 1 het langzaamst. Stel de gewenste snelheid in op de basis van het handstuk. U kunt de eerste keren dat u het apparaat gebruikt de snelheid instellen op "3", totdat u gewend raakt aan de uitstroomsnelheid. Vervolgens kunt u verschillende snelheden gebruiken op basis van de indicaties en klinische situaties. Dispenseren met een onbegrensde variabele voetbediening (bijv. KaVo multifunctionele voetbediening): Met onbegrensde variabele voetbedieningen kan via de voetpedaalpositie de dispenseersnelheid ingesteld worden. De KaVo voetbediening levert bijvoorbeeld maximaal volume met een rechter pedaalpositie, terwijl een linker positie het afgegeven volume verlaagt. Zet in dit geval de schakelaar aan de onderzijde van het Handstuk op "5".
7. Plaats de Unidose® tip in het diepste gedeelte van het preparaat om insluiting van lucht te voorkomen.

8. Activeer het SonicFill Handstuk door het voetpedaal in te drukken en vul de gehele caviteit (tot maximaal 5 mm). Aanbevolen wordt volledige luchtdruk te gebruiken bij activeren van het handstuk. Gebruik vervolgens de dispensiesnelheidsschakelaar of de voetbediening om de stroomsnelheid van het composiet aan te passen. In een diepe caviteit (> 5 mm) of bij het plaatsen van een kernopbouw in een diepe pulpakamer, worden twee apart uitgeharde incrementen geadviseerd.
9. Definieer na plaatsing anatomie met behulp van handinstrument(en).
10. Met licht uitharden\*.
11. Op de gebruikelijke wijze occlusie corrigeren en finish en polish verrichten.
12. Verwijder de tip door deze tegen de klok in met vingerdruk los te schroeven.
13. Volg tussen patiënten door de richtlijnen infectiecontrole en onderhoud in de SonicFill Handstuk gebruiks- en onderhoudsgids.

**Aanbevolen uithardingstijden:** Demi/Demi Plus - 20 seconden, L.E.Demetron II - 20 seconden; of Optilux 501 in Boost modus - 20 seconden, Ramp Modus - 40 seconden, of Regular Modus - 40 seconden.

Zie de aanbevelingen van de fabrikant voor alle andere lampen.

- \* In het posterieure deel hardt u gedruende de aanbevolen tijd uit vanuit occlusaal. Verwijder hierna de matrix en hardt opnieuw uit vanuit buccaal en linguaal. In een klasse I wordt nog steeds extra uitharding aanbevolen vanuit faciaal en linguaal.

**LET OP:** Niet uitgehard metacrylaathars kan contactdermatitis veroorzaken en de pulpa beschadigen. Contact met huid, ogen en weke delen vermijden. In geval van contact grondig met water spoelen.

## SonicFill

Nanohybridi yhdistelmämuovi

SonicFill on suoran tekniikan valokovettuva, vähän kutistuva, resiinipohjainen täytemateriaali hammaslääketieteelliseen käyttöön. Se on tarkoitettu taka-alueen kaikkien kaviteettiluokkien paikkaukseen. SonicFill-täytemateriaalia käytetään yhdessä SonicFill-käsikappaleen kanssa, annostelu aktivoidaan soonisesti. Tämä annostelu alentaa pursotettaessa viskositeettia huomattavasti ja sallii komposiitin perinpohjaisen mukauttamisen kaviteetin seinämiin. Kun kaviteetti on täytetty ja käsikappale on sammutettu, resiinipohjaisen täytemateriaalin viskositeetti lisääntyy säilyttäen halutut fysikaaliset ominaisuudet. Materiaalin tarttumattomuus ja liukumattomuus sallivat nopean ja helpon muotoilemisen ja viimeistelyn. Nämä edut sekä syväälle ulottuva kovetus sallivat tekniikan, jossa enintään 5 mm:n syvyinen kaviteetti voidaan täyttää ja kovettaa yhdellä lisäämisellä.

*Säilytys ja käyttöikä:*

SonicFill tulee säilyttää huoneenlämmössä. Viimeinen käyttöpäivämäärä on merkitty pakkaukseen. Ainetta ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen. Ennen käyttöä komposiitti tulee kaikin keinoin suojata näkyvältä valolta.

### **HUOMAA SEURAAVA:**

Unidose®-kärjet ovat KERTAKÄYTTÖISIÄ. Älä sulje Unidose®-kärkeä, äläkä käytä sitä uudelleen sen jälkeen, kun materiaali on annosteltu kyseiselle potilaalle. Tämä estää ristikontaminaatiota potilaiden välillä.

### **ENNEN KÄYTTÖÄ --**

#### **SUOSITUKSET OIKEASTA KIINNITYKSESTÄ**

- Eristys sidostamisen ja komposiitin asettamisen aikana on tärkeää. Kofferdamin käyttö on suositeltavaa .
- Noudata kiinnitysaineen käyttöohjeita tarkasti.
- Varmista, että ilmapuustissa ei ole öljyä tai muita epäpuhtauksia.

## **SonicFill-käsikappale**

SonicFill-käsikappaleen mukana on käyttö- ja hoito-ohjeet. Lue ja noudata laitteen mukana olevia käyttö- ja hoito-ohjeita saadaksesi parhaan hyödyn käsikappaleesta.

## **SonicFill-täytemateriaalin**

### **ASETTAMINEN**

1. Valitse haluamasi sävy. Aseta matriisi valintasi mukaan, jos kyseessä on luokka II.
2. Tarkista, että hammaslääketieteellisen laitteen ilmanpaine on vähintään 36 PSI tai 2,5 baaria. Jos laite on asetettu korkeammalle paineelle, se säätyy automaattisesti instrumentin sisällä arvoon 36 PSI tai 2,5 baaria.
3. Aseta käsikappale huolellisesti MULTIflex-liitäntään ja paina sitä, kunnes se lukittuu kunnolla (kuuluu ääni).
4. Poista punaiset suojukset komposiitin kammioista sekä Unidose-kapselin annostelukärki.
5. Aseta Unidose-kapseli kunnolla käsikappaleeseen kääntämällä sitä käsin myötäpäivään.
6. Annostele kiekkotyyppisellä (on/off) jalkakytkimellä. Annostelunopeus säädetään käsikappaleen pohjassa olevasta kytkimestä. Asetus 5 on nopein nopeus; asetukset 1-4 ovat hitaita. Aseta haluamasi nopeus käsikappaleen pohjasta. Työskennellessäsi ensimmäisiä kertoja, voit asettaa nopeuden asentoon "3", kunnes totut virtausnopeuteen. Myöhemmin eri nopeusasetukset tulee asettaa indikaatioiden ja kliinisen tilanteen mukaan.  
Annostelu portaattomasti jalkakytkimellä (esim. KaVo monitoiminen jalkakytkin): Portaattomilla jalkakytkimillä voidaan annostelunopeus asettaa jalkakytkimen asennon avulla. Esimerkiksi KaVo-jalkakytkin annostelee maksimivolyymilla, kun siirät kytkintä oikealle. Kun siirät kytkintä vasemmalle annosteluvolyymi pienenee. Tässä tapauksessa aseta käsikappaleen pohjassa oleva kytkin asentoon "5".
7. Aseta Unidose®-kärki preparaation syvimpään kohtaan ilmaloukkujen välttämiseksi.

8. Aktivoi SonicFill-käsikappale painamalla jalkakytkintä ja täytä koko kaviteetti (enintään 5 mm). Käsikappaleen aktivoinnissa on suositeltavaa käyttää täyttä ilmanpainetta. Käytä annostelun nopeuskytkintä tai jalkakytkintä säätämään komposiitin virtausta ja nopeutta. Syvässä kaviteetissa (>5 mm) tai jos täytetään syvää ydinkanavaa, suositellaan kahta kovetettavaa lisäystä.
9. Määritä anatomia käsi-instrumenteilla annostelun jälkeen.
10. Valokoveta\*.
11. Tarkista purenta, viimeistele ja kiillota tavalliseen tapaan.
12. Poista kärki kiertämällä sormin vastapäivään.
13. Suorita potilaiden välissä infektioiden hallinta- ja hoitotoimenpiteet SonicFill-käsikappaleen käyttö- ja hoito-ohjeiden mukaisesti.

**Suosittelut kovetusajat:** Demi/Demi Plus - 20 sekuntia, L.E.Demetron II - 20 sekuntia tai Optilux 501 Boost mode - 20 sekuntia, Ramp Mode - 40 sekuntia tai Regular Mode - 40 sekuntia. Katso kaikkien muiden valojen ajat valmistajan suosituksista.

- \* Valokoveta taka-alueella suositeltu aika okklusaalisesti, poista matriisi ja koveta vielä bukkaalisesti ja linguaalisesti. Luokassa I suositellaan fasiaalisen ja linguaalisen pinnan lisäkovetusta.

**VAROITUS:** Kovettumaton metakrylaattiyhdistelmämuovi voi aiheuttaa kosketusihottumaa ja vahingoittaa hammasydintä. Vältä joutumista iholle, silmiin ja pehmytkudoksille. Pese kosketuksen tapahduttua huolellisesti vedellä.

## SonicFill

Νανοϋβριδικό σύνθετο υλικό αποκατάστασης

Το SonicFill είναι ένα φωτοπολυμεριζόμενο υλικό οδοντικής αποκατάστασης, χαμηλής συρρίκνωσης, ρητινώδους βάσης, σχεδιασμένο για άμεση τοποθέτηση. Ενδείκνυται για όλες τις ομάδες κοιλότητων στα οπίσθια δόντια. Το SonicFill χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το εργαλείο χειρός SonicFill και παρέχει χορήγηση ενεργοποιούμενη με υπέρηχους. Αυτή η χορήγηση παρέχει μια σημαντική μείωση στο ιξώδες μετά την εξαγωγή, επιτρέποντας άμεση προσαρμογή της σύνθετης ρητίνης στα τοιχώματα της κοιλότητας. Όταν η κοιλότητα πληρωθεί και το εργαλείο χειρός απενεργοποιηθεί, το ιξώδες της επανορθωτικής ρητίνης αυξάνεται, διατηρώντας τα επιθυμητά φυσικά χαρακτηριστικά. Η μη κολλώδης, σταθερή φύση του υλικού επιτρέπει γρήγορη και εύκολη διαμόρφωση και σχηματισμό. Αυτά τα οφέλη, καθώς και το μεγάλο βάθος πολυμερισμού δημιουργούν τις προϋποθέσεις για μια τεχνική κατά την οποία μια κοιλότητα βάθους έως 5 mm μπορεί να πληρωθεί και να πολυμεριστεί σε ένα στρώμα.

*Συνθήκες αποθήκευσης και διάρκεια ζωής:*

Το SonicFill πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Η ημερομηνία λήξης αναγράφεται στη συσκευασία. Μη χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης. Πρέπει να καταβάλλεται κάθε προσπάθεια για την προστασία του σύνθετου υλικού από το ορατό φως, πριν από τη χρήση.

### **ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΕΙΞΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:**

Τα ρύγχη Unidose® έχουν σχεδιαστεί για ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΝΑΝ ΜΟΝΟ ΑΣΘΕΝΗ. Μην επανατοποθετείτε το πώμα στο ρύγχος Unidose® ή/και μην το επαναχρησιμοποιείτε μετά τη χορήγηση του υλικού στον ασθενή. Αυτό προς αποφυγή διασταυρούμενης λοίμωξης μεταξύ των ασθενών.

### **ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ --**

#### **ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΣΩΣΤΗ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ**

- Η απομόνωση είναι σημαντική κατά τα βήματα συγκόλλησης και τοποθέτησης της σύνθετης ρητίνης. Ο ελαστικός απομονωτήρας είναι ιδανικός.

- Ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες χρήσης του παράγοντα συγκόλλησης.
- Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή αέρα που χρησιμοποιείτε είναι απαλλαγμένη από έλαια και άλλους μολυσματικούς παράγοντες.

### **Εργαλείο χειρός SonicFill**

Το εργαλείο χειρός SonicFill παρέχεται συσκευασμένο με ένα Εγχειρίδιο χρήσης και φροντίδας. Για να εξασφαλίσετε την καλύτερη απόδοση από το εργαλείο χειρός σας, διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης και φροντίδας που παρέχονται με τη συσκευή.

### **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ SonicFill**

1. Επιλέξτε την επιθυμητή απόχρωση. Εάν πρόκειται για αποκατάσταση τάξης II, τοποθετήστε το τεχνητό τοίχωμα της επιλογής σας.
2. Επιβεβαιώστε ότι η πίεση αέρα της οδοντιατρικής μονάδας είναι τουλάχιστον 36 PSI ή 2,5 bar. Εάν η μονάδα ρυθμιστεί σε υψηλότερη πίεση, θα προσαρμοστεί αυτόματα σε 36 PSI ή 2,5 bar εντός του εργαλείου.
3. Τοποθετήστε ακριβώς το εργαλείο χειρός στη σύζευξη MULTIflex και πιέστε σταθερά μέχρι να ασφαλίσει (ακούγεται χαρακτηριστικός ήχος).
4. Αφαιρέστε τα κόκκινα προστατευτικά καλύμματα από το τμήμα σύνθετης ρητίνης και από το ρύγχος διανομής της κάψουλας Unidose.
5. Εισαγάγετε την κάψουλα Unidose και προσαρμόστε στο εργαλείο χειρός εφαρμόζοντας με δεξιόστροφες περιστροφικές κινήσεις και ασκώντας πίεση με τα δάχτυλα.
6. Διανείμετε με ένα ποδόπληκτρο σε μορφή δίσκου (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση). Ο ρυθμός/η ταχύτητα διανομής καθορίζεται από το διακόπτη στο κάτω μέρος του εργαλείου χειρός. Η ρύθμιση 5 είναι η υψηλότερη ταχύτητα. Η ρύθμιση 1 είναι η χαμηλότερη. Καθορίστε την επιθυμητή ταχύτητα στη βάση του εργαλείου χειρός. Κατά τις πρώτες χρήσεις, συνιστάται η επιλογή της ταχύτητας στη ρύθμιση "3" μέχρι να εξοικειωθείτε με το ρυθμό ροής. Στη συνέχεια, οι διάφορες ρυθμίσεις ρυθμού/ταχύτητας θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ανάλογα με τις ενδείξεις και την κλινική κατάσταση.

Διανομή με ένα ποδόπληκτρο συνεχώς μεταβαλλόμενης μετάδοσης (π.χ. πολυλειτουργικό ποδόπληκτρο KaVo): Τα ποδόπληκτρα συνεχώς μεταβαλλόμενης μετάδοσης έχουν τη δυνατότητα να καθορίζουν το ρυθμό/την ταχύτητα διανομής μέσω της θέσης του πεντάλ. Για παράδειγμα, το ποδόπληκτρο KaVo θα χορηγήσει μέγιστη δόση με το πεντάλ τοποθετημένο προς τα δεξιά ενώ η τοποθέτηση προς τα αριστερά θα μειώσει τη χορηγούμενη δόση. Σε αυτή την περίπτωση, θέστε το διακόπτη στο κάτω μέρος του εργαλείου χειρός στην ένδειξη "5".

7. Τοποθετήστε το ρύγχος Unidose® στο βαθύτερο τμήμα του παρασκευάσματος για να αποφύγετε την παγίδευση αέρα.
8. Ενεργοποιήστε το εργαλείο χειρός SonicFill πιέζοντας το ποδόπληκτρο και πληρώστε ολόκληρη την κοιλότητα (έως 5 mm). Συνιστάται η χρήση πλήρους πίεσης αέρα κατά την ενεργοποίηση του εργαλείου χειρός. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το διακόπτη ρυθμού διανομής ή το ποδόπληκτρο για να προσαρμόσετε το ρυθμό και την ταχύτητα διανομής της σύνθετης ρητίνης. Σε μια βαθιά κοιλότητα (>5 mm) ή κατά την ανασύσταση κολοβώματος σε ένα βαθύ τμήμα του πολφού, συνιστάται η εφαρμογή δύο ξεχωριστά φωτοπολυμερισμένων στρωμάτων.
9. Μετά την τοποθέτηση, διαπιστώστε την ανατομία χρησιμοποιώντας εργαλεία χειρός.
10. Πραγματοποιήστε φωτοπολυμερισμό\*.
11. Προσαρμόστε τη σύγκλιση, λειάνετε και στιλβώστε κατά το συνήθη τρόπο.
12. Αφαιρέστε το ρύγχος ξεβιδώνοντάς το με αριστερόστροφες περιστροφικές κινήσεις και ασκώντας πίεση με τα δάχτυλα.
13. Μεταξύ ασθενών, ακολουθήστε τις κατευθυντήριες γραμμές ελέγχου λοιμώξεων και συντήρησης, όπως ορίζονται στο Εγχειρίδιο χρήσης και φροντίδας εργαλείου χειρός SonicFill.



**Συνιστώμενοι χρόνοι πολυμερισμού:** Demi/Demi Plus - 20 δευτερόλεπτα, L.E.Demetron II - 20 δευτερόλεπτα ή Optilux 501 σε ενισχυμένη λειτουργία (Boost) - 20 δευτερόλεπτα, σε λειτουργία αυξανόμενης έντασης (Ramp) - 40 δευτερόλεπτα ή σε κανονική λειτουργία (Regular) - 40 δευτερόλεπτα.

Για όλες τις άλλες συσκευές φωτοπολυμερισμού, δείτε τις συστάσεις του κατασκευαστή.

- \* Στο οπίσθιο τμήμα, φωτοπολυμερίστε κατά το συνιστώμενο χρόνο από τη μασητική κατεύθυνση, αφαιρέστε το τεχνητό τοίχωμα και φωτοπολυμερίστε ξανά από την παρειακή και τη γλωσσική κατεύθυνση. Σε αποκατάσταση τάξης I, συνιστάται πρόσθετος φωτοπολυμερισμός από την προστομιακή και γλωσσική κατεύθυνση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τυχόν παρουσία μη πολυμερισμένης μεθακρυλικής ρητίνης ενδέχεται να προκαλέσει δερματίτιδα εξ επαφής και να βλάψει τον πολφό. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τους οφθαλμούς και τους μαλακούς ιστούς. Πλύνετε σχολαστικά με νερό μετά την επαφή.

## **SonicFill**

Nanohybrid Kompositt innlegg

SonicFill er et lys-herdet, lite krympende, harpiksbasert tannerstatning laget for direkte plassering. Det er indisert for alle hullklasser i bakre tenner. SonicFill brukes sammen med et Sonicfill håndholdt apparat, og tilbyr ultralydaktivert innsetting. Denne leveringen gir et signifikant fall i viskositet ved eksprimering som gir nær tilpasning av kompositten til kavitetsveggene. Når kaviteten er fylt og det håndholdte apparatet er deaktivert, øker viskositeten til kunstharpikset mens det beholder de ønskede fysiske egenskapene. Det ikke-klebrige materialet faller ikke sammen og tillater rask, enkel forming og skulpturering. Disse fordelene, sammen med en stor herdedybde, gir en teknikk der en opptil 5mm dyp kavitet kan fylles og herdes i en enkel samlet fylling.

*Oppbevaringsforhold og Lagringsbestandighet:*

SonicFull bør lagres ved romtemperatur. Utløpsdatoen er merket på emballasjen. Må ikke brukes etter utløpsdatoen. Vær omhyggelig med å beskytte komposittet mot synlig lys før bruk.

### **MERK FØLGENDE:**

Unidose<sup>®</sup>-spisser er kun laget til bruk på EN OG SAMME PASIENT. Ikke tildekk igjen og/eller gjenbruk Unidose<sup>®</sup>-spissen etter at materialet er blitt dispensert for vedkommende pasient. Dette er for å forhindre smitteoverføring mellom pasienter.

### **FØR PLASSERING --**

#### **ANBEFALINGER FOR GOD BINDING**

- Isolasjon er viktig gjennom tilheftingstrinnene og komposittplassering. Kofferdam er ideellt.
- Vennligst følg bruksanvisning for bondingssystemer nøye.
- Pass vennligst på at lufttilførselen er fri for olje og andre kontaminater.

### **SonicFill håndholdt apparat**

SonicFill håndholdt apparat er pakket med en bruks og vedlikeholdsguide. For å få det beste utav ditt håndholte SonicFill, les og følg bruks og vedlikeholdsinstruksjonene.

## Plassering av

### SonicFill

1. Velg den ønskede fargenyansen. Dersom klasse 2, plasser foretrukket matrix.
2. Verifiser at dentalenhetens lufttrykk er minst 2,5 bar eller 36 psi. Dersom enheten er innstilt på et høyere trykk, vil det automatisk reguleres til 2,5 bar eller 36 psi inni instrumentet.
3. Still det håndholdte SonicFill mot Multiflex koblingen og trykk det fast til sikkert (hørbart) låst.
4. Fjern røde beskyttelseshetter fra komposittkammeret og Unidose kapselens utdelerspiss.
5. Sett inn Unidose kapselen og fest ordentlig til det håndholdte apparatet ved å skru det på med urviseren med fingertrykk.
6. Fordel med en disk-type (av/på) fotkontroll. Fordelerhastighet/rate settes med bryteren på bunnen av det håndholdte apparatet. Innstilling 5 er høyeste hastighet, innstilling 1 er sakteste. Still inn ønsket hastighet i bunnen av det håndholdte apparatet. Til du får prøvd den noen ganger og blir kjent med flyhastigheten, kan du prøve å stille inn hastigheten på "3". Etterpå, bør ulike fordeler hastigheter/rater brukes basert på indikasjoner og klinisk bilde.  
Fordeling med en uendelig variabel fotkontroll (f.eks. KaVo multifunksjonell fotkontroll): Fotkontroll med uendelig valgfrihet kan sette fordeler hastighet/rate via stillingen til fotpedalen. For eksempel, vil KaVo fotkontroll gi maksimalt volum med en pedalstilling mot høyre, mens stilling mot venstre vil senke det ønskede volumet. I dette tilfellet sett bryteren på bunnen av det håndholdte apparatet på "5".
7. Still Unidose® spissen på det dypeste delen av tilberedningen for å unngå å fange luft.
8. Aktiver SonicFill håndenheten ved å trykke ned fotpedalen og fyll hele kaviteten (opptil 5 mm). Det anbefales å bruke fullt lufttrykk når håndenheten aktiveres. Bruk deretter fordelerhastighetsbryteren eller fotkontrollen for å justere flyhastigheten og komposittkastigheten. I en dyp kavitet (> 5mm) eller når kjerneoppbygging plasseres i et dypt pulpa kammer, anbefales to separat herdede trinn.

9. Etter plassering, definer anatomi ved hjelp av håndverktøy.
10. Lysherd\*.
11. Juster tettning, avslutt og poler på vanlig måte.
12. Fjern tuppen ved å skru den løs mot urviseren med fingertrykk.
13. Mellom pasienter, følg infeksjonskontroll og vedlikehold retningslinjer spesifisert i Sonicfill håndhetens bruk og vedlikeholdsguide.

**Anbefalte herdetider:** Demi/Demi Plus - 20 sekunder, L.E.Demetron II - 20 sekunder; eller Optilux 501 i Boost modus - 20 sekunder, Ramp Modus - 40 sekunder, eller Regulær Modus - 40 sekunder.

Se produsentens anbefalinger for alle andre typer belysning.

- \* Posteriort, lysherd i anbefalt tid fra tetningen, fjern matrix og herd igjen fra kinn og tungesiden. Ved en klasse I, anbefales det fortsatt tilleggs herding fra facial og lingvalsiden.

**FORSIKTIG:** Uherdet resinmateriale av metakrylat kan forårsake kontaktdermatitt og skade pulpa. Unngå all kontakt med hud, øyne og bløtvev. Vask grundig med vann etter kontakt.

## SonicFill

Nanohybridkomposit för dentala restaurationer

SonicFill är ett ljushärdande, resinbaserat dentalt restaurationsmaterial med låg krympning, avsett för direkt applicering. Det är avsett för alla kavitetsskikt i posteriora områden. SonicFill används tillsammans med SonicFill handstycke och appliceringen aktiveras med hjälp av ultraljud. Detta medför att viskositeten under applicering blir betydligt lägre och möjliggör en tät anslutning mellan kompositen och kavitetstvågarna. När kaviteten har fyllts och handstycket inaktiverats ökar viskositeten hos resinmaterialet som bibehåller de önskade fysikaliska egenskaperna. Materialet klipbar inte och sjunker inte ihop och är därmed enkelt och snabbt att forma och skulptera. Sammantaget gör dessa fördelar och det stora härdjupet att en kavitet på upp till 5 mm djup kan fyllas och härdas i en omgång.

### *Förvaring och hållbarhet:*

SonicFill ska förvaras i rumstemperatur. Utgångsdatum anges på förpackningen. Materialet får ej användas efter utgångsdatum. Kompositmaterialet måste skyddas från synligt ljus före användning.

### **OBSERVERA FÖLJANDE:**

Unidose<sup>®</sup>-spetsarna är ENDAST AVSEDDA FÖR EN PATIENT. Sätt inte på locket på och/eller återanvänd inte Unidose<sup>®</sup>-spetsen efter att material har dispenserats för patienten. Detta för att förhindra korskontaminering mellan patienter.

### **FÖRE APPLICERING --**

#### **REKOMMENDATIONER FÖR KORREKT BONDING**

- Det är viktigt att hålla tanden isolerad under behandling med adhesiv och vid applicering av kompositmaterialet. Använd kofferdam.
- Följ noggrant bruksanvisningen för bondingmaterialet.
- Kontrollera noga att luftslangen är fri från olja och andra föroreningar.

## **SonicFill-handstycke**

SonicFill-handstycke levereras med bruksanvisning och skötselråd. Läs och följ bruksanvisningen och skötselråden som medföljer produkten för bästa resultat.

### **APPLICERING AV SonicFill**

1. Välj önskad färg. Välj lämplig matris vid klass II-fyllning.
2. Kontrollera att lufttrycket i din dentalutrustning är minst 36 psi eller 2,5 bar. Om ett högre tryck har ställts in kommer det automatiskt att regleras ner till 36 psi eller 2,5 bar i instrumentet.
3. Montera handstycket på MULTIflex-kopplingen och tryck bestämt fast det tills det sitter säkert (ett klickande ljud hörs).
4. Ta bort den röda skyddshatten från Unidose-spetsen.
5. För in Unidose-spetsen och fäst den på handstycket genom att skruva på den i medurs riktning.
6. Dispensera med fotpedal (på/av). Önskad dispenseringsmängd/-hastighet ställs in med reglaget längs ner på handstycket. 5 är den snabbaste och 1 den långsammaste hastigheten. De första gångerna ställer du lämpligen hastigheten på "3" tills du blivit bekant med flödesmängden. Därefter kan du ställa in dispenseringshastigheten efter indikation och klinisk situation. Dispensering med fotkontroll med steglös variation (t.ex. KaVo multifunktionell fotkontroll): Med steglösa fotkontroller kan dispenseringshastigheten ställas in genom fotpedalens position. KaVo fotkontroll ger t.ex. maximal volym med en pedalposition till höger medan en position till vänster minskar den volym som levereras. I detta fall ställer du reglaget längst ner på handstycket på "5".
7. Placera Unidose<sup>®</sup>-spetsen på det djupaste stället i preparationen för att undvika luftfickor.
8. Aktivera SonicFill-handstycket genom att trycka ner fotpedalen och fyll hela kaviteten (upp till 5 mm). Vi rekommenderar att du använder fullt lufttryck när du aktiverar handstycket. Anpassa flödet och hastigheten på kompositmaterialet med flödesreglaget eller fotkontrollen. I en djup kavitet (> 5 mm) eller om du bygger upp en kompositpelare rekommenderas två steg med separat härdning.

9. Efter placering av kompositen formas anatomin med handinstrument.
10. Ljushärda \*.
11. Justera ocklusionen, finishera och polera på vanligt sätt.
12. Ta bort spetsen genom att skruva av den moturs.
13. Följ riktlinjerna för infektionskontroll och underhåll mellan patientbehandlingarna. Dessa beskrivs i bruksansvisningen och skötselråden för SonicFill-handstycket.

**Rekommenderade härdningstider:** Demi/Demi Plus - 20 sekunder, L.E.Demetron II - 20 sekunder, eller Optilux 501 i Boost Mode - 20 sekunder, Ramp Mode - 40 sekunder eller Regular Mode - 40 sekunder.

För alla andra lampor hänvisas till tillverkarens rekommendationer.

- \* Posterioert ljushärdas under den rekommenderade tiden ocklusalt, ta bort matrisen och ljushärda igen buckalt och lingualt. Även för en klass I-fyllning rekommenderas härdning både facialt och lingualt.

**WARNING:** Ej härdad metakrylatresin kan orsaka kontaktdermatit och skada pulpan. Undvik kontakt med ögon, hud och mjukvävnad. Tvätta ordentligt med vatten efter kontakt.

## SonicFill

Nanohybridní kompozitní výplňový materiál

SonicFill je světlem tuhnoucí výplňový materiál na bázi pryskyřice, s nízkým polymeračním smrštěním, určený pro přímé nanášení. Je indikován pro výplně kavit všech tříd v laterálním úseku. SonicFill se používá v kombinaci s násadcem SonicFill Handpiece a materiál je tedy aktivován ultrazvukem. Tento způsob aktivace materiálu přináší po nanesení významné snížení viskozity umožňující dokonalou adaptaci kompozita ke stěnám kavity. Jakmile je kavita naplněna a násadec deaktivován, viskozita výplňové pryskyřice se zvyšuje a zachovává požadované fyzikální vlastnosti. Nelepivý, nestékavý charakter materiálu umožňuje rychlé, snadné tvarování a modelování. Tyto výhody, spolu s velkou hloubkou vytvrzení, umožňují zhotovování výplní až 5 mm hlubokých kavit technikou nanášení a vytvrzování jedné silné vrstvy.

*Skladování a životnost:*

SonicFill skladujte při pokojové teplotě. Datum expirace je vyznačeno na obalu. Nepoužívejte po vypršení data expirace. Před použitím kompozitum vždy chraňte před světlem.

### **PROSÍME, VĚNUJTE POZORNOST NÁSLEDUJÍCÍM INFORMACÍM:**

Hroty Unidose® jsou určeny POUZE PRO JEDNO POUŽITÍ. Jakmile byl hrot jednou použit k nanesení materiálu, hrot Unidose® neuzavírejte víčkem ani znovu nepoužívejte. Zabráníte tak vzájemné kontaminaci mezi pacienty.

### **PŘED NANÁŠENÍM --**

#### **DOPORUČENÍ PRO SPRÁVNÉ NANESENÍ BONDU**

- Důležitá je izolace v průběhu adhezivních kroků a nanášení kompozita. Doporučuje se použití kofferdamu.
- Prosíme, řiďte se přesně podle návodu k použití bondu.
- Prosíme, zkontrolujte, zda se ve vzduchové pistoli nenachází příměsi oleje nebo jiných nečistot.



## Násadec SonicFill Handpiece

Násadec SonicFill Handpiece je balen spolu s návodem k jeho použití a ošetřování. Chcete-li násadec používat s těmi nejlepšími výsledky, přečtěte si a řiďte se pokyny k jeho použití a ošetřování dodanými společně s přístrojem.

### NANÁŠENÍ

#### SonicFill

1. Vyberte požadovaný odstín. V případě výplně kavity II. třídy použijte vhodnou matici.
2. Zkontrolujte, zda je tlak vzduchu stomatologické soupravy nastaven minimálně na 36 PSI nebo 2,5 baru. Je-li souprava nastavena na vyšší tlak, uvnitř nástroje se automaticky upraví na 36 PSI nebo 2,5 baru.
3. Násadec přesně umístěte na přípojku MULTIflex a pevně na něj zatlačte, až bezpečně (slyšitelně) zapadne.
4. Odstraňte červené ochranné kryty z komory s kompozitem a dávkovacího hrotu kapsle Unidose.
5. Vložte kapsli Unidose a řádně připevněte k násadci Handpiece tak, že ji prsty našroubujete ve směru hodinových ručiček.
6. Dávkujte pomocí nožního ovládání diskového typu (zap./vyp.). Průtok/rychlost dávkování se nastavuje tlačítkem ve spodní části násadce. Nastavení 5 je nejvyšší rychlost, nastavení 1 je nejpomalejší. Na spodku násadce nastavte požadovanou rychlost. Pro několik prvních použití je praktické nastavit rychlost na hodnotu 3, dokud si na průtok nezvyknete. Později by se měla pro různé indikace a klinické situace používat různá nastavení průtoku/rychlosti dávkování.  
Dávkování pomocí plynule regulovatelného nožního ovládání (např. multifunkčního nožního ovládání KaVo): Plynule regulovatelná nožní ovládání jsou schopna nastavit průtok/ rychlost dávkování prostřednictvím polohy pedálu. Například nožní ovládání KaVo vydává maximální objem při poloze pedálu vpravo, zatímco poloha vlevo vydávaný objem snižuje. V tomto případě nastavte tlačítko na spodku násadce na hodnotu 5.
7. Hrot Unidose® umístěte do nejhlubšího místa preparace, aby se zabránilo zachycení vzduchu.

8. Sešlápnutím pedálu aktivujte násadec SonicFill Handpiece a vyplňte celou kavitu (až 5 mm). Při aktivaci násadce, se doporučuje použít plný tlak vzduchu. Pak použijte pro úpravu průtoku a rychlosti kompozitního materiálu tlačítko průtoku dávkování nebo nožní ovládání. V hluboké kavitě (> 5 mm) nebo při dostavbě zubu před ošetřením korunkou, se doporučuje samostatně nanést a vytvrdit 2 vrstvy.
9. Po nanesení vytvarujte pomocí ručních nástrojů.
10. Vytvrdte světlem\*.
11. Zkontrolujte průběh okluze, obvyklým způsobem dokončete a vyleštete.
12. Sejměte hrot tak, že jej prsty odšroubujete proti směru hodinových ručiček.
13. Mezi jednotlivými pacienty postupujte podle pokynů pro prevenci infekce a údržbu uvedených v návodu k použití a ošetřování násadce SonicFill Handpiece.

**Doporučené doby vytvrzování:** Demi/Demi Plus – 20 sekund, L.E.Demetron II – 20 sekund nebo Optilux 501 v zesíleném režimu – 20 sekund, v postupném režimu – 40 sekund nebo v běžném režimu – 40 sekund.

U všech ostatních lamp dodržujte doporučení výrobce.

- \* V laterálním úseku vytvrzujte světlem po doporučenou dobu z okluzální strany, odstraňte matrici a znovu vytvrzujte z bukální a lingvální strany. V případě výplní kavit I. třídy se ještě doporučuje dodatečné vytvrzení z faciální a lingvální strany.

**UPOZORNĚNÍ:** Neopolymerovaná metakrylátová pryskyřice může způsobit kontaktní dermatitidu a poškodit zubní dřeň. Zabraňte styku s pokožkou, očima a sliznicemi. Zasažené místo důkladně omyjte vodou.

## SonicFill

Nanohübriid-komposiitaidis

SonicFill on valguskõvastuv ning vähe kokkutõmbuv vaigupõhine hambatäidis, mis on mõeldud direktse restauratsiooni valmistamiseks. See on näidustatud kõikidele tagumiste hammaste hambaõonte klassidele. SonicFilli kasutatakse koos SonicFilli otsikuga ja see võimaldab heliga aktiveeritavat toimingut. See toiming tekitab olulise languse viskoossuses pärast ekstrusiooni, mis võimaldab komposiidi täpset paigaldamist hambaõone seintele. Kui hambaõõs on täidetud ja otsik inaktiveeritud, suureneb vaigu viskoossus, mis säilitab soovitud füüsilised omadused. Materjali mittekleepuv ja -vajuv omadus võimaldab kiiret, lihtsat kuju andmist ja vormimist. Need eelised lisaks sügavale kõvastumisele võimaldavad kasutada tehnikat, kus hambaõõnt saab täita ja kõvastada ühe mahuosaga kuni 5 mm sügavuselt.

*Säilitustingimused ja kõlblikkusaeg:*

SonicFilli tuleks säilitada toatemperatuuril. Aegumiskuupäev on toodud pakendil. Ärge kasutage pärast aegumiskuupäeva möödumist. Enne kasutamist tuleb komposiiti nähtava valguse eest igati kaitsta.

### **PALUN PIDAGE MEELES JÄRGMIST:**

Unidose® otsakid on mõeldud ÜHEKORDSEKS KASUTUSEKS ÜHEL PATSIENDIL. Ärge pange Unidose® otsakule uuesti korki peale või taaskasutage seda pärast ühele patsiendile materjali doseerimise lõpetamist. See on vajalik selleks, et vältida patsientidevahelist ristinfitseerumist.

### **ENNE PAIGALDAMIST --**

#### **SOOVIKUD ÕIGE adhesiivse tehnika kohta**

- Oluline on isoleerimine adhesiivi etappide ja komposiidi asetamise ajal. Kofferdami kasutamine oleks ideaalne.
- Palun järgige täpselt adhesiivi kasutamishüvisid.
- Palun pöörake tähelepanu sellele, et puhurivoolik oleks õlist ja teistest saasteainetest puhas.

## **SonicFilli otsik**

SonicFilli otsik on pakendatud koos kasutus- ja hooldusjuhisega. Otsiku parima kasutustulemuse saamiseks lugege ja järgige selle seadmega kaasasolevaid kasutus- ja hooldusjuhiseid.

## **SonicFill**

### **ASETAMINE**

1. Valige sobiv värvitoon. Kui II klass, asetage valitud matriits.
2. Veenduge, kas hambaraviseadme õhusurve on vähemalt 2,5 baari (36 PSI). Kui seade on seatud suuremale survele, reguleeritakse see instrumendi sees automaatselt 2,5 baarile (36 PSI).
3. Asetage otsik täpselt MULTIflexi liitmikule ja vajutage seda tugevalt kuni lukustumiseni (kuuldavalt).
4. Eemaldage punased kaitsekatted komposiidi kambrit ja Unidose kapsli jaoturotsakult.
5. Sisestage Unidose kapsel ja kinnitage õigesti otsikule, keerates seda sõrmedega päripäeva.
6. Jaotage Disk-tüüpi (sees/väljas) jalglülitiga. Jaotamise hulka/kiirust seadistatakse otsiku all oleva lülitiga. Säte 5 on kiireim kiirus; säte 1 on aeglaseim kiirus. Seadistage otsiku põhjal soovitud kiirus. Esimestel kasutuskordadel on soovitatav seadistada kiiruseks "3" niikauaks, kuni te olete vooluhulgaga harjunud. Hiljem tuleks sõltuvalt näidustustest ja kliinilisest olukorrast kasutada erinevaid jaotamise hulki/kiiruseid. Jaotamine piiramatu jalglülitiga (nt KaVo multifunktsionaalne jalglüliti): Piiramatud jalglülitid on võimelised määrama jaotamise hulka/kiirust vastavalt jalgpedaali asendile. Näiteks KaVo jalglüliti annab maksimaalse mahu, kui pedaal on paremal, samas pedaal viimine vasakule vähendab edastatavat mahtu. Antud juhul seadke otsiku all olev lüliti asendisse "5".
7. Asetage Unidose® otsik preparatsiooni kõige sügavamale osale, et vältida õhu püüdmist.
8. Aktiveerige SonicFilli otsik, vajutades jalgpedaali, ja täitke kogu kaviteet (kuni 5 mm). Otsiku aktiveerimisel on soovitatav kasutada suurimat õhusurvet. Seejärel kasutage jaotamise hulga lülitit või jalglülitit, et reguleerida täidise vooluhulka

ja kiirust. Sügava hambaõõnsuse (>5 mm) korral või kui täidate südamikku sügavas hambapulbi kambris kihtidena, on soovitatav kasutada 2 eraldi kõvastatavat portsjonit.

9. Pärast täidise asetamist korrigeerige käsiinstrumentidega hambadetailid.
10. Valguskõvastamine\*.
11. Korrigeerige hambumust, viimistlege ja poleerige tavapärasel viisil.
12. Eemaldage otsik, kruvides seda sõrmedega vastupäeva.
13. Enne uue patsiendi ravimist järgige infektsiooni takistamise ja seadme hooldamise juhiseid, mis on toodud SonicFilli otsiku kasutus- ja hooldusjuhendis.

**Soovitatavad kõvastamisajad:** Demi/Demi Plus – 20 sekundit, L.E.Demetron II – 20 sekundit; või Optilux 501 režiimis Boost – 20 sekundit, režiimis Ramp – 40 sekundit või režiimis Regular – 40 sekundit.

Kõikide teiste lampide puhul vaadake tootja soovitusi.

- \* Tagumiste hammaste puhul kasutage valguskõvastamist soovitatud aja jooksul oklusaalselt, eemaldage matriits ja kõvastage uuesti bukaalselt ja lingvaalselt. I klassi korral on soovitatav kasutada täiendavat kõvastamist fatsiaalselt ja lingvaalselt.

**ETTEVAATUST:** kõvastamata metakrülaatvaik võib põhjustada kontaktdermatiiti ja kahjustada pulpi. Vältida kontakti naha, silmade ja pehmete kudedelega. Pärast kokkupuudet pesta hoolikalt veega.

## SonicFill

Nanohibrid kompozit restaurációs anyag

A SonicFill egy fényrekötő, alacsony zsugorodású, rezin bázisú, fogászati restaurációs anyag direkt tömésekhez, restaurációkhoz. Az őrőlfogakba készített bármely osztályú üregek helyreállítására alkalmas. A SonicFill a hozzá tartozó kézidarabbal együtt használható, mely vibrációval aktivált anyagbehelyezést biztosít. Ez a beviteli eljárás az anyag viszkozitásának jelentős csökkenését idézi elő, ezáltal lehetővé teszi a kompozit tömőanyag pontos illeszkedését az üreg falaihoz. Amikor az üreget kitölti a tömőanyag, a kézidarabot ki kell kapcsolni, és ezt követően a restaurációs anyag viszkozitása növekszik megőrizve a kívánt fizikai tulajdonságokat. Az anyag nem ragadós és nem nyúlós természete lehetővé teszi a gyors és egyszerű formázást. Az anyag előnyei, beleértve a vastagabb rétegek átpolimerizálását, lehetővé teszik, hogy egy 5 mm mélységű üreg egyetlen nagyobb mennyiségű „tömőanyagtömbbel” kerüljön feltöltésre.

*Tárolási körülmények és felhasználhatóság:*

A SonicFillt szobahőmérsékleten ajánlatos tárolni. A lejárat dátum a csomagoláson van feltüntetve. A lejárat dátum után ne használja fel a terméket. Gondosan ügyelni kell arra, hogy az anyagot a felhasználást megelőzően semmilyen fényhatás ne érje.

### TUDNIVALÓK:

Unidose® hegyeket CSAK EGY BETEGNÉL szabad használni. Ne zárja vissza és/vagy használja ismételten az Unidose® hegyeket, miután már használta az anyagot az adott betegnél. Ezen óvintézkedések a betegek közötti keresztfertőzés elkerülését szolgálják.

### FELVITEL ELŐTT --

#### AJÁNLÁSOK A MEGFELELŐ KÖTŐDÉS, BONDOZÁS ELÉRÉSÉHEZ

- Fontos az izolálás, az adhezív rendszer lépéseinek és a kompozit felvitel lépéseinek pontos betartása. Ideális a kofferdám izolálás alkalmazása.
- Pontosán kell követni az adhezív rendszer alkalmazásának lépéseit.
- Ügyeljen arra, hogy a puszter levegője olajtól és egyéb szennyezőanyagoktól mentes legyen.

## **A SonicFillhez tartozó kézidarab**

A SonicFillhez tartozó kézidarab használati és karbantartási útmutatóval van csomagolva. A kézi darab leghatékonyabb használatához olvassa el és kövesse a kézidarabhoz mellékelt használati és karbantartási útmutatót.

## **A SonicFill**

### **ALKALMAZÁSA**

1. Válassza ki a kívánt árnyalatot. II. osztály esetén helyezzen fel megfelelő matricát.
2. Győződjön meg róla, hogy a fogászati egységkészülék levegőjének légnyomása minimum 36 PSI vagy 2,5 bar. Ha a fogászati egységkészülék magasabb nyomásértékre van beállítva, az eszköz automatikusan módosítja azt a kívánt 36 PSI vagy 2,5 bar értékre.
3. Precízen illessze a kézidarabot a multiflex csatlakozóra, és nyomja erősen addig, amíg azok egy kattanással (hallhatóan) biztosan rögzülnek egymáshoz.
4. Távolítsa el a piros védőréteget az egydózisú kapszulás kompozit tárolóból és az adagoló fejről.
5. Helyezze be a kapszulát és pontosan illessze a kézidarabhoz az óramutató járásával megegyező irányba csavarva a kapszulát az ujjjaival.
6. Az anyag szétterítését a lemez formájú (taposós) lábpedállal tudja irányítani. Az anyag szétterítésének sebességét a kézidarab alján lévő kapcsolóval lehet beállítani. Az 5-ös fokozat a leggyorsabb, az 1-es fokozat a leglassabb. Állítsa be a kézidarab alsó részén a kívánt sebességet. Az első néhány használat során, amíg gyakorlatot szerez az anyag alkalmazásában, tanácsos a 3-as fokozatot használni. Később már a különböző sebességi fokozatokat az indikációknak és a klinikai szituációknak megfelelően kell beállítani.

Az anyag szétterítése a lábbal végzett nyomással szabályozható lábpedál segítségével (pl.: KaVo multifunkcionális lábpedál):

A lábbal végzett nyomással szabályozható fokozatok nélküli lábpedál lehetőséget ad arra, hogy az anyag szétterítési sebességét a lábpedál állásával, pozíciójával szabályozzuk.

Például, a KaVo lábpedál a pedál jobb oldali helyzetében

maximális anyagbeviteli, szétterítési sebességet biztosít, míg a

- pedál bal oldali helyzete csökkenti ezt a sebességet. Ebben az esetben állítsa a kézidarab alján a kapcsolót 5-ös fokozatra.
7. Helyezze az Unidose® hegy végét az üreg legmélyebb pontjára ezzel elkerülve légbuborék létrejöttét az tömőanyag alkalmazásakor.
  8. Kapcsolja be a SonicFill kézidarabot a lábpedál segítségével és töltsse fel az egész üreget (5 mm-es rétegvastagságig). Ajánlott a maximális légnyomás alkalmazása a kézidarab alkalmazásakor. Ezután használja az anyag szétterítését szabályozó gombot vagy a lábpedált a kompozit tömőanyag szétterítéséhez és az anyag ideális áramlási sebességének kiválasztásához. Mély üregben (>5mm), vagy a pulpakamra kitöltése során az anyag 2 adagban való bevitel és megvilágítása ajánlott.
  9. Miután behelyezte a megfelelő mennyiségű anyagot, formázza meg a fog formáját kézieszközökkel.
  10. Világítsa meg\*.
  11. Állítsa be az okklúziót, és végezze el a finírozást és a polírozást a megszokott módon.
  12. Távolítsa el a hegyet azáltal, hogy az óramutató járásával ellenkező irányba csavarja az ujjával.
  13. Két páciens között kövesse az infekció kontrollra és a karbantartásra vonatkozó irányelveket a SonicFillhez tartozó kézidarab használati és karbantartási útmutatójában.

**Ajánlott polimerizációs időtartamok:** Demi/Demi Plus – 20 másodpercig, L.E.Demetron II - 20 másodpercig, vagy Optilux 501 Boost üzemmódban - 20 másodpercig, Ramp üzemmódban – 40 másodpercig, vagy hagyományos üzemmódban – 40 másodpercig. Minden más lámpa esetén a gyártó utasításait kell követni.

- \* Az őrlőfogaknál végzett restaurációknál világítsa meg az anyagot occlusalis irányból, távolítsa el a matricát, és világítsa meg újra az anyagot a buccalis és a lingualis irányból is az ajánlott ideig. I. osztályú üregnél végzett restaurációnál további megvilágítás ajánlott facialis és lingualis irányból.

**FIGYELEM!** A kipolimerizálatlan metakrilát műgyanta kontakt dermatitist és fogpulpa sérülést eredményezhet. Bőrrel, szemmel, illetve lágyszövettel való érintkezése kerülendő. Bőrre vagy szembe kerülése esetén az érintett területet alaposan mossa le bő vízzel.



## **SonicFill**

### Nanohibridinis Kompozitas Restauravimui

SonicFill yra kietinama šviesa, mažai susitraukianti, dervos pagrindu pagaminta dantų restauravimo medžiaga skirta tiesioginiam plombavimui. Ji skirta visų tipų ertmėms krūminiuose dantyse. SonicFill yra naudojama kartu su SonicFill rankiniu valdikliu bei yra numatytas garsu aktyvuojamas įvedimas. Naudojant tokį įvedimo būdą, išstūmimo metu sumažėja klampumas, todėl kompozitas labai glaudžiai prilimpa prie ertmės sienelių. Kai ertmė yra pripildoma ir rankinis valdiklis yra išjungiamas, dervos pagrindo restauracinės medžiagos klampumas padidėja išlaikydamas reikiamas fizikines savybes. Medžiagos ypatybės nesulipti ir nesukristi leidžia greitai ir lengvai formuoti bei lipdyti. Šie privalumai bei gilus kietinimas leidžia ertmę iki 5 mm gylio užpildyti ir kietinti vienu sluoksniu.

#### *Laikymo sąlygos ir galiojimo laikas:*

SonicFill reikia laikyti aplinkos temperatūroje. Galiojimo data yra pažymėta ant pakuotės. Pasibaigus galiojimo laikui, produkto nenaudokite. Labai svarbu, kad prieš naudojimą kompozitas būtų apsaugotas nuo regimosios šviesos.

#### **PRAŠOME ATMINTI:**

Unidose® galiukai yra pagaminti TIK VIENO PACIENTO NAUDOJIMUI. Unidose® galiuko pakartotinai neuždenkite ir (arba) nenaudokite pakartotinai, jeigu medžiaga buvo naudota pacientui. Tai yra numatyta tam, kad būtų išvengta pacientų kryžminio užkrėtimo.

#### **PRIEŠ UŽDĖJIMĄ --**

#### **REKOMENDACIJOS GERAM SURIŠIMUI PASIEKTI**

- Labai svarbu yra izoliuoti surišimo veiksmų bei kompozito dėjimo metu. Idealiausiai tinka koferdamo sistema.
- Įdėmiai vadovaukitės surišimo medžiagos naudojimo instrukcijomis.
- Įsitikinkite, ar pusteris neužterštas riebalais ir kitais teršalais.

## **SonicFill rankinis valdiklis**

SonicFill rankinis valdiklis yra platinamas su naudojimo ir priežiūros vadovu. Norėdami gerai išmokti naudoti rankinį valdiklį perskaitykite ir vadovaukitės naudojimo bei priežiūros instrukcijomis, platinamomis su prietaisu.

### **SonicFill ĮVEDIMAS**

1. Parinkite norimą atspalvį. II klasei - pasirinkite matricą savo nuožiūra.
2. Patikrinkite, ar prietaiso oro slėgis yra bent jau 36 PSI arba 2,5 bar. Jeigu prietaisas bus nustatytas didesniai slėgiui, jis instrumento viduje bus automatiškai pakoreguotas iki 36 PSI arba 2,5 bar.
3. Teisingai uždėkite rankinį valdiklį ant MULTIflex movos ir tvirtai prispauskite, kad tvirtai užsifikuotų (bus girdimas garsas).
4. Nuo kompozito kameros ir Unidose kapsulės paskirstymo galiuko nuimkite raudonus apsauginius gaubtelius.
5. „Unidose“ kapsulę įterpkite ir gerai pritvirtinkite prie rankinio valdiklio prisukdami ją pirštais pagal laikrodžio rodyklę.
6. Paskirstykite naudodami disko tipo (įjungti/išjungti) kojinių valdiklį. Paskirstymo tempas (greitis) yra nustatytas rankinio valdiklio apačioje esančiu jungikliu. 5 - greičiausias tempas; 1 - lėčiausias. Norimą greitį nustatykite ant rankinio valdiklio bazės. Pirmaisiais naudojimo kartais greitį galite nustatyti ties 3, kol priprasite prie tėkmės greičio. Taigi skirtingas paskirstymo tempas (greitis) turi būti naudojamas vadovaujantis indikacijomis ir paciento būkle.  
Paskirstymas labai kaitomu kojiniu valdikliu (pvz., KaVo daugiafunkciniu kojiniu valdikliu): Labai kaitomi kojiniai valdikliai gali nustatyti paskirstymo tempą (greitį) naudojant kojinių pedalo padėtis. Pavyzdžiui, KaVo kojinis valdiklis tiek maksimalų kiekį, jeigu pedalo padėtis bus - į dešinę, o nukreipus į kairę - tiekiamas kiekis bus sumažintas. Tokiu atveju rankinio valdiklio apačioje esantį jungiklį nustatykite ties 5.
7. Unidose® galiuką statykite į giliausią ruošinio dalį, kad apsaugotumėte nuo oro patekimo.

8. Įjunkite SonicFill rankinį valdiklį nuspausdami kojinių pedalą ir užpildykite visą ertmę (iki 5 mm). Įjungiant rankinį valdiklį yra rekomenduojama naudoti visą oro slėgį. Tada tėkmės srautui ir kompozito greičiui nustatyti naudokite paskirstymo tempo jungiklį arba kojinių valdiklį. Gilioje ertmėje (> 5 mm) arba dedant kulties restauracinę medžiagą į gilią pulpos ertmę rekomenduojami 2 atskirai kietintinami sluoksniai.
9. Įdėję, su rankiniu (-iais) instrumentu (-ais) apdailinkite anatomiškai.
10. Kietinkite šviesa\*.
11. Pakoreguokite sąkandį, užbaikite ir nupoliruokite įprastiniu būdu.
12. Nuimkite galiuką jį atsukdami pirštais prieš laikrodžio rodyklę.
13. Atskiriems pacientams prieš naudojimą vadovaukitės infekcijų kontrolės ir priežiūros gairėmis, išdėstytomis SonicFill rankinio valdiklio naudojimo ir priežiūros vadove.

**Rekomenduojama kietinimo trukmė:** Demi (Demi Plus) - 20 sekundžių, L.E. Demetron II - 20 sekundžių; arba Optilux 501 Boost režime - 20 sekundžių, Ramp režime - 40 sekundžių arba Regular režime - 40 sekundžių.

Jeigu naudojate kitokias lempas, žr. gamintojo rekomendacijas.

- \* Galinius dantis kietinkite šviesa rekomenduojamą laiką iš sukandimo pusės, išimkite matricą ir kietinkite dar kartą iš skruosto ir liežuvio pusių. I klasei yra rekomenduojamas papildomas kietinimas iš skruosto ir liežuvio pusių.

**PERSPĖJIMAS:** Nesukietinta metakrilato derva gali sukelti dermatitą ir pažeisti danties pulpą. Būkite atsargūs, kad jo nepatektų ant odos, akių ir minkštųjų audinių. Patekus medžiagos, kruopščiai praplaukite vandeniu.

## SonicFill

Nanohibrīda kompozītmateriāls kavitāšu pildīšanai

SonicFill ir gaismā cietējošs materiāls uz sveķu bāzes ar vāju sarukšanas spēju, kas paredzēts zobu atjaunošanai un tiešai iepildīšanai. Tas indicēts visu veidu kavitātēm aizmugurējos zobos. SonicFill lieto kopā ar SonicFill rokā turamo ierīci, un tā nodrošina ar skaņu aktivētu iepildi. Šis iepildes veids ievērojami samazina viskozitāti pēc izspiešanas, kas ļauj precīzi adaptēt kompozītmateriālu kavitātes sienām. Pēc kavitātes aizpildīšanas un rokā turamās ierīces deaktivēšanas atjaunošanas sveķu viskozitāte palielinās, saglabājot nepieciešamās fiziskās īpašības. Materiāla spēja nesarukt un nesamazināties apjomā ļauj ātri un viegli veidot un pārveidot formu. Šīs priekšrocības, kā arī liels cietības dziļums, nodrošina tehniku, ar kuras palīdzību kavitāti var aizpildīt līdz 5mm dziļumā un sacietināt, apjomam pieaugot tikai vienkārtēji.

*Uzglabāšanas nosacījumi un derīguma termiņš:*

SonicFill jāglabā apkārtējās vides temperatūrā. Derīguma termiņš ir norādīts uz iepakojuma. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām. Pirms lietošanas jāveic visi iespējamie pasākumi, lai aizsargātu kompozītmateriālu no gaismas iedarbības.

### **LŪZDU, IEVĒROJIET TURPMĀK NORĀDĪTO:**

Unidose® uzgaļi paredzēti IZMANTOŠANAI TIKAI VIENAM PACIENTAM. Ja materiāls ticis lietots pacientam, neaizveriet un/vai atkārtoti neizmantojiet Unidose® uzgali. Tas nepieciešams, lai novērstu mikrobu pārnesi no pacienta uz pacientu.

### **PIRMS IEVIETOŠANAS --**

#### **IETEIKUMI PAR PAREIZU PIESAISTI**

- Svarīgi visā piesaistes un kompozītmateriāla iepildes laikā izmantot izolāciju. Ideāli piemērots ir gumijas aizbāznis.
- Lūdzu, precīzi ievērojiet līmes lietošanas instrukcijas.
- Lūdzu, nodrošiniet, lai gaisa pievadā nebūtu eļļa un citi piesārņotāji.

## **SonicFill rokā turamā ierīce**

SonicFill rokā turamās ierīces iepakojumā ir atrodama lietošanas un apkopes rokasgrāmata. Lai rokā turamo ierīci izmantotu vislabākajā veidā, izlasiet un ievērojiet ierīcei pievienotās lietošanas un apkopes instrukcijas.

## **SonicFill LIETOŠANA**

1. Izvēlieties vēlamo toni. Il klases gadījumā ievietojiet izvēles matrici.
2. Pārbaudiet, vai zobu ierīces spiediens ir vismaz 36 PSI vai 2,5 bāri. Ja ierīcei ir iestatīts lielāks spiediens, tās iekšējais spiediens tiks automātiski noregulēts uz 36 PSI jeb 2,5 bar.
3. Uzmanīgi novietojiet rokā turamo ierīci uz MULTIflex sajūga elementa un stipri uzspiediet, līdz tā droši (dzirdami) saslēdzas.
4. Noņemiet sarkano aizsargpārklājumu no kompozītmateriāla kameras un Unidose kapsulas iepildes uzgaļa.
5. Ievietojiet Unidose kapsulu un pareizi pievienojiet rokā turamajai ierīcei, ar pirkstiem skrūvējot pulksteņa rādītāju kustības virzienā.
6. Iepildiet, izmantojot diska tipa kājas kontroli (ieslēgtu/ izslēgtu). Iepildes tempu/ātrumu iestata, izmantojot slēdzi rokā turamās ierīces apakšā. Iestatījums "5" ir lielākais ātrums, "1" - mazākais. Iestatiet nepieciešamo ātrumu uz rokā turamās ierīces pamatnes. Pirmajās lietošanas reizēs, kamēr vēl nebūsi pieradis pie plūsmas ātruma, iespējams vēlēsi ātrumu iestatīt uz "3". Pēc tam saskaņā ar instrukcijām un atkarībā no klīniskās situācijas jālieto dažādi iepildes tempi/ ātrumi.  
Iepilde, izmantojot pilnīgi pielāgojamu kāju kontroli (piemēram, KaVo multifunkcionālo kājas kontroli): Ar pilnīgi pielāgojamu kājas kontroli palīdzību - izmantojot kājas pedāļa pozīcijas, iespējams iestatīt iepildes tempu/ātrumu. Piemēram, KaVo kājas kontrole iepildīs maksimālu tilpumu pedāļa pozīcijā pa labi, bet pozīcijā pa kreisi tā samazinās iepildāmo tilpumu. Šajā gadījumā iestatiet slēdzi, kas atrodas rokā turamās ierīces apakšā, uz "5".
7. Unidose® uzgali ievietojiet preparāta dziļākajā vietā, lai izvairītos no gaisa iekļūšanas tajā.

8. Aktivizējiet SonicFill rokā turamo ierīci, nospiežot kājas pedāli, un aizpildiet visu kavitāti. Aktivizējot rokā turamo ierīci, ieteicams izmantot lielāko gaisa spiedienu. Pēc tam izmantojiet iepildes tempa slēdzi vai kājas kontroli, lai regulētu kompozītmateriāla plūsmas tempu un ātrumu. Dziļā kavitātē (>5mm) vai iepildot pamatmasu dziļā pulpas kamerā, ieteicami 2 cietināti pieaugumi.
9. Pēc iepildīšanas, nosakiet anatomiju, izmantojot rokā turamo(-os) instrumentu(-us).
10. Cietiniet gaismā\*.
11. Pielāgojiet oklūziju, pabeidziet un pulējiet kā parasti.
12. Noņemiet uzgali, ar pirkstiem to atskrūvējot pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.
13. Laikā līdz nākošajam pacientam izpildiet infekcijas kontroles un apkopes vadlīnijas, kas dotas SonicFill rokā turamās ierīces lietošanas un apkopes rokasgrāmatā.

**Ieteicamie cietināšanas laiki:** Demi/Demi Plus - 20 sekundes, L.E.Demetron II - 20 sekundes; vai Optilux 501 Boost režīmā - 20 sekundes, Ramp režīmā - 40 sekundes, vai parastajā režīmā - 40 sekundes.

Par visām citām gaismām skatīt ražotāja ieteikumus.

- \* Aizmugurējiem zobiem cietiniet gaismā ieteicamo laiku no oklūzijas puses, izņemiet matrici un vēlreiz cietiniet no vaiga un mēles puses. I klases gadījumā ieteicama papildu cietināšana no sejas un mēles puses.

**BRĪDINĀJUMS:** Nesacietināti metakrilāta sveķi var izraisīt kontaktdermatītu un bojāt pulpu. Nepieļaujiet, lai materiāls saskartos ar ādu, iekļūtu acīs vai mīkstajos audos. Pēc saskares rūpīgi noskalojiet ar ūdeni.

## SonicFill

Nanohybrydowy materiał kompozytowy do wypełnień

SonicFill jest światłoutwardzalnym materiałem kompozytowym o małym skurczu do zastosowań bezpośrednich, przeznaczonym do wypełnień ubytków w zębach bocznych. Materiał SonicFill stosuje się z końcówką SonicFill, a jego dozowanie jest aktywowane ultradźwiękami. Taki sposób dozowania wiąże się ze znacznym spadkiem gęstości materiału po wyciśnięciu, co umożliwia ścisłą adaptację kompozytu do ścian ubytku. Po wypełnieniu ubytku i wyłączeniu końcówki gęstość materiału kompozytowego wzrasta, zachowując wymagane właściwości fizyczne. Nieklejąca, niespływająca konsystencja umożliwia szybkie i łatwe nakładanie oraz modelowanie kompozytu. Te zalety, wraz z możliwością głębokiego utwardzania światłem, umożliwiają wypełnianie ubytków o głębokości do 5 mm jedną dużą porcją SonicFill.

*Warunki przechowywania i okres trwałości:*

Materiał SonicFill należy przechowywać w temperaturze otoczenia. Data ważności znajduje się na opakowaniu. Nie stosować po upływie daty ważności. Należy dołożyć wszelkich starań, aby - przed użyciem - chronić kompozyt przed światłem widzialnym.

### **PROSIMY PAMIĘTAĆ:**

Kapsułki Unidose® można STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE U JEDNEGO PACJENTA. Nie zamykać/nie używać ponownie kapsułki Unidose® po zastosowaniu materiału u danego pacjenta. Ma to na celu zapobieganie zakażeniu krzyżowemu pacjentów.

### **PRZED ZAŁOŻENIEM --**

### **ZALECENIA DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO ZASTOSOWANIA SYSTEMU WIĄŻĄCEGO**

- W trakcie aplikacji systemu wiążącego i podczas nakładania kompozytu ważna jest właściwa izolacja ubytku. Idealnym środkiem do izolacji jest koferdam.
- Dokładnie przestrzegać instrukcji użycia systemu wiążącego.
- Upewnić się, że przewód powietrzny jest wolny od oleju lub innych zanieczyszczeń.

## Końcówka SonicFill

W opakowaniu końcówki SonicFill znajduje się instrukcja jej użycia i konserwacji. Aby zapewnić optymalne użytkowanie końcówki, należy przeczytać instrukcję i postępować zgodnie z informacjami w niej zawartymi.

### ZAKŁADANIE MATERIAŁU SonicFill

1. Wybrać żądany odcień. W przypadku ubytków klasy II założyć wybraną formówkę.
2. Sprawdzić, czy ciśnienie powietrza w unicie stomatologicznym wynosi co najmniej 250 kPa (36 PSI; 2,5 bara). Jeśli ustawiono wyższe ciśnienie w unicie, zostanie ono automatycznie zmniejszone do wartości 250 kPa (36 PSI; 2,5 bara).
3. Umieścić końcówkę w złączu MULTIflex i docisnąć pewnym ruchem do momentu jej zablokowania (rozlegnie się dźwięk).
4. Zdjąć czerwone zatyczki ochronne z komory kompozytu i z kapsułki Unidose.
5. Włożyć kapsułkę Unidose do końcówki i odpowiednio zamocować, przekręcając ją ręcznie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
6. Nakładać kompozyt naciskając włącznik nożny (z funkcjami włączania i wyłączania). Szybkość nakładania ustala się za pomocą przełącznika u dołu końcówki. Ustawienie wartości „5” odpowiada największej szybkości, ustawienie „1” — najmniejszej. Ustawić wymaganą szybkość u podstawy końcówki. Podczas kilku pierwszych aplikacji wskazane jest ustawianie wartości „3” do momentu przyzwyczajenia się do szybkości dozowania. Później, w zależności od wskazań i sytuacji klinicznej, można stosować inne ustawienia szybkości. Dozowanie za pomocą wielofunkcyjnego włącznika nożnego (np. wielofunkcyjnego włącznika firmy KaVo): Za pomocą różnych ustawień wielofunkcyjnych włączników nożnych można ustawiać szybkość dozowania. Przykładowo, za pomocą włącznika nożnego firmy KaVo maksymalną objętość materiału podaje się przy jego prawym ustawieniu. Natomiast lewe ustawienie spowoduje zmniejszenie podawanej objętości. W takim przypadku na przełączniku u dołu końcówki należy ustawić wartość „5”.



7. Umieścić kapsułkę Unidose® możliwie blisko dna ubytku, aby uniknąć zamknięcia powietrza w materiale.
8. Naciskając włącznik nożny włączyć końcówkę SonicFill i wypełnić cały ubytek (grubość warstwy do 5 mm). Podczas włączania końcówki zaleca się używanie maksymalnego ciśnienia powietrza. Następnie dostosować szybkość dozowania kompozytu za pomocą przełącznika w końcówce lub przy użyciu włącznika nożnego. W przypadku głębokich ubytków (> 5 mm) lub podczas odbudowy zrębu koronowego w pobliżu miazgi zaleca się zastosowanie 2 warstw oddzielnie utwardzanych światłem.
9. Po założeniu odpowiednio ukształtować kompozyt za pomocą narzędzi ręcznych.
10. Utwardzić światłem.\*
11. Dopasować do zgryzu, opracować wstępnie i wypolerować, tak jak zwykle.
12. Zdjąć kapsułkę, przekręcając ją ręcznie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
13. Ponieważ końcówka jest używana u wielu pacjentów, należy przestrzegać wytycznych dotyczących kontroli zakażeń i konserwacji, które znajdują się w instrukcji użycia i konserwacji końcówki SonicFill.

**Zalecane czasy utwardzania:** Demi/Demi Plus - 20 sekund;

L.E.Demetron II - 20 sekund; Optilux 501 w trybie Boost

(wzmocniony) - 20 sekund; Optilux 501 w trybie Ramp (stopniowe zwiększanie) lub w trybie Regular (regularny) - 40 sekund.

W przypadku wszystkich pozostałych lamp należy przestrzegać zaleceń producenta lampy.

- \* W ubytkach klasy II utwardzać materiał światłem przez zalecany czas od strony powierzchni zgryzowej, wyjąć formówkę i dodatkowo utwardzić od strony policzkowej i językowej. W przypadku ubytków klasy I zaleca się dodatkowe utwardzanie od strony policzkowej i językowej.

**UWAGA:** Nieutwardzona żywica metakrylanowa może powodować kontaktowe zapalenie skóry i uszkodzenie miazgi. Należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i tkankami miękkimi. W przypadku kontaktu dokładnie przepłukać wodą.

## **SonicFill**

Material Compozit Restaurativ Nanohibrid

SonicFill este un material de restaurare dentară fotopolimerizabil, cu contracție scăzută bazat pe rășină conceput pentru aplicare directă. Este indicat pentru toate clasele de cavități la dinții posteriori. SonicFill este folosit în combinație cu piesa de mână SonicFill, și oferă transmitere activată sonic. Această transmitere produce o scădere semnificativă a vâscozității la extrudare permițând o adaptare intimă la pereții cavității. Atunci când cavitatea este umplută și piesa de mână dezactivată, vâscozitatea rășinei de restaurare crește atingând proprietățile fizice dorite. Natura nelipicioasă și de mentinere a formei a materialului îi permite o modelare și sculptare rapidă și ușoară. Aceste beneficii împreună cu profunzimea adâncă a fotopolimerizării, permite o tehnică în care o cavitate de până în 5 mm adâncime să fie umplută și polimerizată dintr-un singur strat de material.

*Condiții de Depozitare și Termenul de Valabilitate:*

SonicFill trebuie păstrat la temperatură ambientală. Data expirării este înscrisă pe ambalaj. Nu utilizați produsul după expirarea termenului de valabilitate. Se vor lua toate măsurile necesare pentru a proteja materialul compozit, înainte de utilizare, față de lumina în spectru vizibil.

### **VĂ RUGĂM REȚINEȚI URMĂTOARELE:**

Capsulele Unidose® sunt destinate a fi utilizate NUMAI PENTRU UN SINGUR PACIENT. Nu reînchideți și/sau nu refolosiți capsula Unidose® după ce a fost extrasă doza de material pentru pacientul respectiv. Aceasta este pentru a preveni contaminarea încrucișată între pacienți.

### **ÎNAINTE DE APLICARE --**

#### **RECOMANDĂRI PENTRU O ADEZIUNE CORESPUNZĂTOARE**

- Izolarea în decursul etapelor de adeziune și a plasării compozitului este importantă. Diga de cauciuc este ideală.
- Vă rugăm urmați îndeaproape instrucțiunile de folosire ale sistemului adeziv.
- Vă rugăm să vă asigurați că circuitul de aer al aparatului nu este contaminat cu ulei sau cu alte impurități.

## **Piesa de mână SonicFill**

**Piesa** de mână SonicFill este împachetată cu ghidul de folosire și îngrijire. Pentru a obține cele mai bune rezultate în folosirea piesei de mână, citiți și urmați instrucțiunile de folosire și îngrijire incluse cu dispozitivul.

### **APLICAREA**

#### **SonicFill**

1. Selectați nuanța dorită. Dacă e Clasa a II-a, adaptați matricea dorită.
2. Verificați presiunea aerului de la unitul dentar astfel încât să fie de cel puțin 36 PSI sau 2,5 bar. Dacă unitul este reglat la o presiune mai ridicată, automat presiunea va fi reglată la 36 PSI sau 2,5 bar în interiorul instrumentului.
3. Poziționați corect piesa de mână pe cuplajul MULTiflex și apăsați ferm până când se obține (se aude) poziția de blocat.
4. Îndepărtați capacele roșii protective din camera pentru compozit și vârful de distribuire a capsulei Unidose.
5. Introduceți capsula Unidose și atașați-o corect de piesa de mână înșurubând-o în sensul acelor de ceasornic cu presiunea degetelor.
6. Distribuți cu ajutorul pedalei de picior de tip-disc (pornit / oprit). Ritmul/viteza de distribuire se reglează cu butonul de la baza piesei de mână. Setarea 5 este cea mai rapidă viteză, setarea 1 cea mai lentă. Reglați viteza dorită la baza piesei de mână. Pentru primele câteva folosiri, ar fi bine să reglați viteza la setarea "3" până când deveniți familiar cu ritmul fluxului. După aceea, setarea diferită a ritmului/vitezei de distribuire trebuie folosită în funcție de indicații și situațiile clinice. Distribuți cu control la picior variabil nelimitat (pedală de control KaVo): Comenzile de picior variabile nelimitat sunt capabile să fie reglate la ritmul/viteza de distribuire prin poziția pedalei de picior. De exemplu, comanda de picior KaVo va furniza volumul maxim cu poziția pedalei în dreapta, în timp ce poziția la stânga va reduce volumul furnizat. În acest caz reglați butonul de la baza piesei de mână la "5".
7. Așezați vârful Unidose în porțiunea cea mai adâncă a preparației pentru a evita captarea aerului.

8. Activați piesa de mână SonicFill apăsând pedala de picior și umplând întreaga cavitate (până în 5 mm). Este recomandat să folosiți presiune de aer la maxim atunci când activați piesa de mână. Apoi folosiți butonul de setare a vitezei de distribuire sau pedala de control la picior pentru a ajusta ritmul fluxului și viteza compozitului. Într-o cavitate adâncă (>5 mm) sau când realizați reconstituiri de bonturi într-o cameră pulpară adâncă sunt recomandate 2 straturi separate fotopolimerizate.
9. După aplicare, finalizați anatomia folosind instrument(e) de mână.
10. Fotopolimerizați \*.
11. Adaptați în ocluzie, finisați și lustruiți în manieră obișnuită.
12. Îndepărtați deșurubând în sens invers acelor de ceasornic cu presiunea degetelor.
13. Între pacienți, urmați liniile directoare privind controlul infecțiilor și întreținerea, specificate în ghidul de folosire și îngrijire al piesei de mână SonicFill.

**Durate de fotopolimerizare recomandate:** Demi/Demi Plus - 20 secunde, L.E.Demetron II - 20 de secunde; sau Optilux 501 în modul Boost - 20 de secunde, modul Ramp - 40 de secunde, sau modul Regular - 40 de secunde.

Pentru toate celelalte tipuri de lămpi, consultați recomandările producătorului.

- \* În zona posterioară, fotopolimerizați timpul recomandat pentru zona ocluzală, îndepărtați matricea și polimerizați din nou dinspre vestibular și lingual. Pentru Clasa I, fotopolimerizarea suplimentară dinspre suprafața vestibulară și orală este de asemenea recomandată.

**ATENȚIE:** Rășina metacrilică nepolimerizată poate cauza dermatită de contact și poate deteriora pulpa dentară. Evitați contactul cu pielea, cu ochii și cu țesuturile moi. După un contact accidental, spălați cu apă din abundență.

## **SonicFill**

Наногибридный композитный реставрационный материал

SonicFill – это светоотверждаемый стоматологический реставрационный материал с низкой усадкой, предназначенный для прямого нанесения. Он применяется для реставрации полостей любого класса на жевательных зубах. SonicFill используется в сочетании с наконечником SonicFill Handpiece; подача обеспечивается с помощью ультразвука. Такая подача способствует значительному снижению вязкости при нанесении, что обеспечивает точную адаптацию материала к стенкам полости. После заполнения полости и отключения наконечника вязкость реставрационного полимера увеличивается, сохраняя требуемые физические свойства. Нелипкий и не дающий усадки материал обеспечивает быструю работу, легкую корректировку и придание формы. Эти преимущества, а также значительная глубина отверждения позволяют использовать методику при которой полость до 5 мм глубиной может быть заполнена за один прием.

*Условия и срок хранения:*

SonicFill необходимо хранить при комнатной температуре. Дата окончания срока годности указана на упаковке. Не используйте после истечения срока годности. Следует предпринять все возможные меры предосторожности для защиты композитного материала от видимого света перед использованием.

### **ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:**

Унидозы предназначены ТОЛЬКО ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Не используйте унидозы повторно после применения их у одного пациента. Это позволит предотвратить перекрестное заражение пациентов.

### **ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

#### **РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО БОНДИНГА**

- В течение всего периода адгезии и нанесения композитного материала необходимо обеспечить изоляцию. Идеально подходит коффердам.

- Точно следуйте указаниям по использованию адгезивного материала.
- Убедитесь, что Ваша система подачи воздуха не содержит масла и других загрязняющих веществ.

### **Наконечник SonicFill Handpiece**

SonicFill Handpiece поставляется в комплекте с руководством по использованию и уходу. Чтобы обеспечить оптимальное использование Handpiece, прочтите и следуйте руководствам по использованию и уходу, поставляемым с устройством.

## **НАНЕСЕНИЕ**

### **SonicFill**

1. Выберите желаемый оттенок материала. При классе II установите выбранную матрицу.
2. Убедитесь, что давление воздуха в стоматологической установке не ниже 36 PSI или 2,5 бар. Если в установке задано более высокое давление, внутри устройства оно будет отрегулировано до уровня 36 PSI или 2,5 бар.
3. Аккуратно установите наконечник на переходник MULTIflex и сильно надавите до надежной фиксации (слышен щелчок).
4. Снимите красные защитные крышки с емкости с композитным материалом и унидозы.
5. Установите унидозу и должным образом закрепите ее на наконечнике, поворачивая по часовой стрелке и надавливая пальцем.
6. Дозатор с дисковым ножным приводом (вкл./выкл.). Скорость подачи устанавливается с помощью переключателя в нижней части наконечника. Настройка 5 соответствует самой высокой скорости, 1 – самой низкой. Установите необходимую скорость в нижней части наконечника. При нескольких первых использованиях рекомендуем установить скорость на отметку “3”, пока вы не привыкнете к скорости подачи. Впоследствии необходимо будет использовать различные значения скорости подачи в зависимости от симптомов и клинической картины.

Дозировка с помощью ножного привода с бесступенчатым изменением скоростей (напр., универсальный педальный

привод KaVo): Ножные приводы с бесступенчатым изменением скоростей позволяют установить скорость подачи с помощью педали ножного управления. Например, при использовании ножного привода KaVo максимальный объем будет подаваться, если педаль направлена вправо, а установка педали в левое положение снизит подаваемый объем. В этом случае установите переключатель в нижней части наконечника на отметку "5".

7. Поместите унидозу в самое глубокое место подготовленной полости во избежание попадания воздуха.
8. Включите SonicFill Handpiece, отпустив ножную педаль, и заполните всю полость (до 5 мм). При включении наконечника рекомендуется использовать максимальное давление воздуха. Затем воспользуйтесь переключателем скорости подачи или ножным приводом для регулировки интенсивности и скорости подачи композитного материала. В случае глубокой полости (> 5 мм) или при помещении материала для восстановления средней части в глубокую полость коронки рекомендуется использовать 2 порции материала, отверждаемые отдельно.
9. После нанесения проверьте структуру с помощью ручного(ых) инструмента(ов).
10. Фотополимеризуйте\*.
11. Откорректируйте окклюзию, проведите финишную обработку стандартным способом.
12. Снимите унидозу, поворачивая ее против часовой стрелки и надавливая пальцем.
13. При использовании для разных пациентов соблюдайте указания по инфекционному контролю и техническому обслуживанию, содержащиеся в руководстве по использованию и уходу наконечника SonicFill Handpiece.

**Рекомендованное время полимеризации:** Demi/Demi Plus – 20 секунд, L.E.Demetron II – 20 секунд; Optilux 501 в усиленном режиме – 20 секунд, в режиме наклона - 40 секунд, в стандартном режиме – 40 секунд.

Для других ламп см. рекомендации производителя.

\* При обработке зубов задней группы проведите полимеризацию окклюзионной поверхности в течение рекомендованного времени, удалите матрицу и проведите полимеризацию щечной и язычной поверхностей. Для полостей класса I рекомендуется провести дополнительную полимеризацию вестибулярной и язычной поверхностей.

**ВНИМАНИЕ!** Незатвердевший метакрилат может стать причиной контактного дерматита и повреждения пульпы. Не допускайте контакта с кожей, попадания в глаза и на мягкие ткани. В случае попадания тщательно промойте водой.



## **SonicFill**

Нанохибриден композитен възстановителен материал

SonicFill е фотополимерен, композитен, дентален материал с ниско свиване, създаден за директно приложение. Предназначен е за всички класове кавитети на задни зъби. SonicFill се използва заедно със наконечника SonicFill, и предлага звуково активирано нанасяне. Това предлага значително намаляване на вискозитета при нанасяне и позволява прецизна адаптация на композита към стените на кавитета. Когато кавитетът е запълнен и наконечникът е деактивиран, вискозитетът на възстановителния композит се увеличава, като запазва желаните физически качества. Незалепващият и несвличащ се материал позволява бързо и лесно оформяне и извайване. Тези качества, заедно с голямата дълбочина на фотополимеризиране, позволяват използването на техники, при които кавитет с дълбочина до 5 мм може да бъде запълнен в една стъпка.

*Условия на съхранение и срок за съхранение в неразопаковано състояние:*

SonicFill трябва да се съхранява при стайна температура. Срокът на годност е отбелязан на опаковката. Не използвайте след изтичане на срока на годност. Трябва да се направи всичко възможно композитът да бъде защитен от видима светлина преди употреба.

### **ВЗЕМЕТЕ ПРЕДВИД СЛЕДНОТО:**

Накрайниците Unidose® са предназначени ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ САМО ПРИ ЕДИН ПАЦИЕНТ. Не поставяйте отново капачката и/или не използвайте повторно накрайника Unidose® след подаването на материал за съответния пациент. Целта е да се избегне кръстосаната инфекция между пациентите.

### **ПРЕДИ ПОСТАВЯНЕ --**

#### **ПРЕПОРЪКИ ЗА ПРАВИЛНО СВЪРЗВАНЕ**

- Изолацията по време на прилагането на адхезивната система, както и на композита е важна. Използването на кофердам е идеално.

- Следвайте инструкциите за употреба на адхезивния материал.
- Уверете се, че въздушната струя не съдържа масло или други замърсители.

### **Наконечник SonicFill**

Наконечникът SonicFill има ръководство за употреба и поддръжка. За да получите максимума от вашия наконечник, прочетете и следвайте инструкциите за употреба и поддръжка на устройството.

### **ПОСТАВЯНЕ НА SonicFill**

1. Изберете желания цвят. Ако е клас II, поставете избраната матрица.
2. Уверете се, че въздушното налягане в юнита е поне 36 PSI или 2,5 бара. Ако юнитът е настроен на по-високо налягане, последното автоматично ще бъде намалено до 36 PSI или 2,5 бара в инструмента.
3. Поставете наконечника върху MULTIflex куплунга и натиснете докато пасне здраво на място.
4. Махнете червените защитни капачки от патронника на композита и върха на единичната доза (Unidose).
5. Поставете Unidose и свържете с наконечника чрез завинтване с пръсти по посока на часовниковата стрелка.
6. Освободете материала чрез крачно управление (вкл./изкл). Скоростта на освобождаване се контролира чрез ключа в долната част на наконечника. Степен 5 е най-висока скорост; 1 - най-ниска. Изберете желаната скорост от долната част на наконечника. В началото използвайте степен "3" докато свикнете със скоростта на струята. След това, в зависимост от индикациите и клиничната ситуация, трябва да се използват различни степени.  
Поставяне с крачно управление с променлива скорост (напр. мултифункционално управление KaVo):  
Управленията с променлива скорост могат да регулират скоростта на поставяне чрез позицията на педала. Например, крачното управление KaVo има най-висока скорост, когато педалът е в дясна позиция, а когато е в

- лява позиция, скоростта намалява. При подобен случай нагласете ключа в долната част на наконечника на "5".
7. Поставете върха на Unidose® в най-дълбоката част на препарацията, за да избегнете задържането на въздух.
  8. Активирайте наконечника SonicFill чрез натискане на педала и напълнете целия кавитет (до 5 мм). Препоръчително е да се използва максимално въздушно налягане при активиране на наконечника. След това използвайте ключа на наконечника или крачното управление, за да настроите скоростта на струята композит. При дълбок кавитет (>5 мм) или изграждане на пънче в дълбока пулпна камера, се препоръчва фотополимеризиране в 2 слоя.
  9. След поставянето оформете с ръчен инструмент/и.
  10. Фотополимеризирайте \*.
  11. Коригирайте оклузията, загладете и полирайте както обикновено.
  12. Отстранете Unidose® чрез отвинтване с пръсти обратно на часовниковата стрелка.
  13. Между отделните пациенти следвайте инструкциите за контрол на инфекциите в упътването за употреба и поддръжка на устройството.

### **Препоръчителна продължителност на**

**полимеризацията:** Demi/Demi Plus - 20 секунди,

L.E.Demetron II - 20 секунди; или Optilux 501 в режим Boost - 20 секунди, режим Ramp - 40 секунди, или режим Regular - 40 секунди.

За всички други лампи вижте инструкцията на производителя.

\* За задни зъби, полимеризирайте препоръчителното време откъм оклузално, извадете матрицата и полимеризирайте отново букално и лингвално. И при клас I се препоръчва допълнително полимеризиране откъм фациално и лингвално.

**ВНИМАНИЕ:** Неполимеризиралата метакрилатна смола може да причини контактен дерматит и да увреди пулпата. Избягвайте контакт с кожата, очите и меките тъкани. След контакт изплакнете обилно с вода.

## **SonicFill**

Nanohybridný kompozitný výplňový materiál

SonicFill je svetlom vytvrdzovaný dentálny výplňový materiál s nízkym zmršťovaním určený na priamu aplikáciu. Je indikovaný na všetky triedy kavit v posteriórnych zuboch. SonicFill sa používa v kombinácii s násadcom SonicFill Handpiece a umožňuje ultrazvukom aktivovanú aplikáciu. Takouto aplikáciou sa významne znižuje viskozita po vytlačení, čo umožňuje dokonalé prispôsobenie sa kompozitu stenám kavity. Keď je kavita vyplnená a násadec Handpiece je deaktivovaný, viskozita výplňovej živice vzrastie, pričom si ponechá požadované fyzikálne vlastnosti. Nelepivý a zároveň prilnavý charakter materiálu umožňuje rýchle a jednoduché tvarovanie a modelovanie. Tieto výhody spolu s veľkou hĺbkou vytvrdnutia umožňujú použitie techniky, ktorou je možné vyplniť kavitu do hĺbky 5 mm jedinou objemovou vrstvou.

*Podmienky skladovania a doba použiteľnosti:*

Výplňový materiál SonicFill by sa mal skladovať pri izbovej teplote. Dátum expirácie je uvedený na obale. Nepoužívajte po uplynutí dátumu expirácie. Kompozit sa nesmie pred použitím vystaviť viditeľnému svetlu.

### **ZAZNAMENAJTE PROSÍM NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE:**

Špičky systému Unidose® sú určené **LEN NA POUŽITIE U JEDNÉHO PACIENTA**. Po vytlačení materiálu pre pacienta špičku systému Unidose® nezatvárajte viečkom ani viackrát nepoužívajte. Tým sa zabraňuje krížovej kontaminácii medzi pacientmi.

### **PRED APLIKÁCIOU --**

#### **ODPORÚČANIA NA SPRÁVNU APLIKÁCIU**

- Dôležitá je izolácia počas všetkých adhezívnych krokov a umiestňovania kompozitu. Ideálny je kofferdam.
- Dôsledne dodržujte návod na použitie bondingu.
- Dávajte pozor, aby prívod vzduchu nebol znečistený olejom ani inými nečistotami.

## Násadec SonicFill Handpiece

Násadec SonicFill Handpiece je balený spolu s návodom na použitie a starostlivosť. Aby ste z násadca Handpiece vyťažili maximum, prečítajte si a dodržiavajte návod priložený k zariadeniu.

### APLIKÁCIA výplňového materiálu

#### SonicFill

1. Zvoľte požadovaný odtieň. Ak ide o kavitu triedy II, priložte vybranú maticu.
2. Presvedčte sa, či tlak vzduchu v stomatologickej súprave je aspoň 36 PSI alebo 2,5 bar. Ak je súprava nastavená na vyšší tlak, bude tlak automaticky regulovaný na hodnotu 36 PSI alebo 2,5 bar vo vnútri prístroja.
3. Presne umiestnite násadec Handpiece na spojku MULTiflex a pevne naň tlačte, až kým bezpečne (počuteľne) nezapadne na miesto.
4. Odstráňte červené ochranné kryty z komory s kompozitom a z dávkovacieho hrotu kapsule Unidose.
5. Vložte kapsulu Unidose a poriadne ju pripevnite k násadcu Handpiece tak, že ju prstami naskrutkujete v smere hodinových ručičiek.
6. Dávajte pomocou nožného ovládača diskového typu (zap./vyp.). Prietok/rýchlosť dávkovania sa nastavuje prepínačom na spodku násadca Handpiece. Nastavenie 5 je najvyššia rýchlosť, nastavenie 1 najnižšia. Na spodku násadca nastavte požadovanú rýchlosť. Prvých niekoľko použití je praktické nastaviť rýchlosť na hodnotu 3, pokiaľ sa neoboznámite s prietokom. Potom by sa malo používať rôzne nastavenie rýchlosti dávkovania v závislosti od indikácií a klinickej situácie. Dávkuje sa plynulo ovládateľným nožným ovládačom (napr. multifunkčný nožný ovládač KaVo): Plynulo ovládateľným nožným ovládačom je možné nastaviť rýchlosť dávkovania polohou nožného pedálu. Nožný ovládač KaVo napríklad dávkuje maximálny objem pri polohe pedálu vpravo, pri polohe vľavo sa dávkaný objem znižuje. V tomto prípade nastavte prepínač na spodku násadca Handpiece na hodnotu 5.
7. Umiestnite hrot Unidose® do najhlbšej časti preparácie, aby ste zabránili zachyteniu vzduchu.

8. Aktivujte násadec SonicFill Handpiece zošliapnutím pedálu a vyplňte celú kavitu (až do 5 mm). Odporúča sa pri aktivovaní násadca použiť plný tlak vzduchu. Potom pomocou prepínača prietoku dávkovania alebo nožného ovládača upravte prietok a rýchlosť kompozitu. V hlbokjej kavite (> 5 mm) alebo ak aplikujete vyplnenie jadra v hlbokjej dreňovej dutine, sa odporúčajú 2 samostatne vytvrdzované vrstvy.
9. Po aplikácii definujte anatómiu pomocou ručných nástrojov.
10. Vytvrdzte svetlom\*.
11. Upravte oklúziu, dokončite a vyleštite bežným spôsobom.
12. Odoberte hrot tak, že ho prstami odskrutkujete proti smeru hodinových ručičiek.
13. Medzi jednotlivými pacientmi postupujte podľa pokynov na prevenciu infekcie a na údržbu uvedených v návode na použitie a starostlivosť násadca SonicFill Handpiece.

**Odporúčané časy polymerizácie:** Demi/Demi Plus – 20 sekúnd, L.E.Demetron II – 20 sekúnd alebo Optilux 501 v režime Boost – 20 sekúnd, rampový režim – 40 sekúnd alebo štandardný režim – 40 sekúnd.

Pri všetkých ostatných svetlách postupujte podľa odporúčania výrobcu.

- \* Posteriórne vytvrdzujte svetlom odporúčaný čas z okluzálnej strany, odstráňte matricu a znovu vytvrdzujte z bukálnej a lingválnej strany. Ak ide o kavitu triedy I, odporúča sa ešte dodatočné vytvrdenie z faciálnej a lingválnej strany.

**UPOZORNENIE:** Nopolymerizovaná metakrylátová živica môže spôsobiť kontaktnú dermatitídu a poškodiť zubnú dreň. Zabráňte kontaktu s kožou, očami a mäkkým tkanivom. V prípade kontaktu zasiahnuté miesto dôkladne vypláchnite vodou.

## **SonicFill**

Nanohibridna kompozitna snov za obnovo zob

SonicFill je s svetlobo sušeča smolnata snov za obnovo zob, ki se malo krči in je namenjena za neposredno nanašanje. Indicirana je za vse vrste lukenj v zadnjih zobeh. SonicFill se uporablja skupaj z ročnim nastavkom SonicFill in omogoča zvočno aktiviranje. Takšno aktiviranje ima za posledico občutno zmanjšanje viskoznosti po izločitvi, kar omogoča dobro prilagoditev kompozita na stene luknje. Ko je luknja zapolnjena, ročni nastavek pa deaktiviran, se viskoznost smole za obnovo zob poveča, zelene fizične lastnosti pa obdržijo. Nelepljiva, nepolzeča narava materiala omogoča hitro oblikovanje. Te prednosti, skupaj z veliko globino sušenja, omogočajo tehniko, pri kateri lahko luknjo, ki je globoka 5 mm zapolnite in posušite v enem kosu.

*Hramba in življenjska doba:*

SonicFill je potrebno hraniti pri sobni temperaturi. Rok uporabnosti je odtisnjen na zavitku. Izdelka ne uporabljajte po izteku roka uporabnosti. Storitve vse, da kompozit pred uporabo zaščitite pred vidno svetlobo.

### **BODITE POZORNI NA NASLEDNJE:**

Konice sistema Unidose® so namenjene le ZA ENEGA BOLNIKA. Konice Unidose® ne zaprite nazaj oz. je ne uporabite ponovno, potem ko je bil material za tega bolnika že izločen. S tem preprečite navzkrižno kontaminacijo med bolniki.

### **PRED NANAŠANJEM --**

#### **PRIPOROČILA ZA PRAVILNO VEZANJE**

- Izoliranje med koraki lepljenja in nanašanja kompozita je pomembno. Idealna je gumijasta ovira.
- Prosimo, da strogo sledite navodilom za uporabo veziva.
- Poskrbite, da zagotovite, da v zračni cevki ni olja ali drugih nečistoč.

### **Ročni nastavek SonicFill**

Ročni nastavek SonicFill je pakiran s Priročnikom za uporabo in nego. Za najboljšo uporabo svojega ročnega nastavka preberite in sledite navodilom za uporabo in nego, ki so priložena napravi.

## **NANAŠANJE SonicFill**

1. Izberite zeleni odtenek. Če je razred II, potem namestite izbrano matrico.
2. Preverite, če je zračni pritisk v zobotehnični enoti vsaj 2,5 bara ali 36 PSI. Če je enota nastavljena na višji pritisk, bo samodejno nastavljena na 2,5 bara ali 36 PSI v instrumentu.
3. Nastavite ročni nastavek natančno na spojni del MULTIflex in ga čvrsto pritisnite, da se varno (slišno) zaskoči.
4. Odstranite vse rdeče zaščitne obloge s kompozitne komore in kapsule konice za izločanje Unidose.
5. Vstavite kapsulo Unidose in jo ustrezno namestite na ročni nastavek, tako da jo privijete v smeri urinega kazalca s pritiskom prstov.
6. Izločite z nožno kontrolo v obliki diska (vklopljeno/izklopljeno). Hitrost izločanja je nastavljena s stikalom na dnu ročnega nastavka. Najhitrejša nastavitev je 5; najbolj počasna 1. Nastavite zeleno hitrost na bazi ročnega nastavka. Pri prvih uporabah nastavite hitrost na „3“, dokler se ne seznanite s hitrostjo pretoka. Kasneje uporabite različne nastavitvene za hitrost izločanja glede na indikacije in klinično situacijo. Izločanje z zveznim nožnim pedalom (npr. večfunkcijski pedal KaVo): S položajem zveznega pedala lahko nastavite hitrost izločanja. Tako bo, na primer, KaVo pedal izločil največjo količino, če je v desnem položaju, medtem ko položaj na levi zmanjša izločeni volumen. V tem primeru nastavite stikalo na koncu ročnega nastavka na „5“.
7. Konico Unidose namestite na najglobljem delu preparata, da se izognete ujetju zraka.
8. Aktivirajte ročni nastavek SonicFill, tako da pritisnete nožni pedal in zapolnite celo luknjo (do 5 mm). Priporočamo, da uporabite polni zračni pritisk, ko aktivirate ročni nastavek. Nato uporabite stikalo za nastavitev hitrosti izločanja ali pedal, da prilagodite hitrost pretoka in hitrost kompozita. Pri globoki luknji (> 5 mm) ali če nanašate polnilni material v globoko komoro pulpe, priporočamo 2 ločena intervala za strjevanje.
9. Po nanosu oblikujte anatomijo s pomočjo ročnih instrumentov.
10. Svetlobno sušenje\*.
11. Prilagodite ugriz, dokončajte in spolirajte na običajen način.



12. Odstranite konico, tako da s pomočjo pritiska s prstom odvijete v nasprotni smeri od urinega kazalca.
13. Med bolniki sledite smernicam za vzdrževanje in nadzor nad infekcijami, ki so opredeljene v Priročniku za uporabo in nego ročnega nastavka SonicFill.

**Priporočeni časi sušenja:** Demi/Demi Plus - 20 sekund, L.E. Demetron II - 20 sekund; ali Optilux 501 v načinu Boost (pospešeno) - 20 sekund, v načinu Ramp (rampa) - 40 sekund ali v običajnem načinu - 40 sekund.

Za vse druge luči upoštevajte priporočila njihovih izdelovalcev.

- \* Pri zadnjih zobeh s svetlobo sušite priporočeni čas na ugrizni površini, odstranite matrico in sušite še enkrat z lične in notranje strani. V razredu I priporočamo dodatno sušenje z zunanje in notranje strani.

**POZOR:** Nestrjena metakrilna smola lahko povzroči kontaktni dermatitis in poškoduje zobno pulpo. Preprečite stik s kožo, z očmi in mehкими tkivi. Po stiku dobro sperite z vodo.

## SonicFill

Nanohibridni Kompozitni Materijal za Restauracije

SonicFill je foto-polimerizujući, sa niskim procentom kontrakcije, na bazi smole, dentalni restorativni materijal namenjen za direktnu aplikaciju. Indikovano je za sve klase kaviteta kod bočnih zuba.

SonicFill se koristi u kombinaciji sa SonicFill Handpiece, i omogućava zvučno aktiviranu aplikaciju. Ovaj vid aplikacije dovodi do značajnog pada viskoznosti usled istiskivanja omogućavajući intimnu adaptaciju kompozita uz zidove kaviteta. Kada je kavitet popunjen i Handpiece deaktiviran, viskoznost restorativne smole povećava zadržavanje željenih fizičkih osobina. Nelepljiva, nesležuća priroda materijala dozvoljava brzo i lako oblikovanje i modelovanje. Ove prednosti, zajedno sa velikom dubinom prosvetljivanja, dozvoljavaju tehniku kod koje kavitet do 5mm dubine može biti popunjen i prosvetljen unošenjem jedne doze materijala.

*Uslovi čuvanja i Trajnost Proizvoda:*

SonicFill treba čuvati na sobnoj temperaturi. Datum roka važnosti označen je na pakovanju. Ne koristite po isteku roka važnosti. Potrebno je uložiti svaki napor da se kompozit zaštiti od vidljivog svetla pre upotrebe.

### **MOLIMO IMAJTE U VIDU SLEDEĆE:**

Unidose® kapsule su namenjene ZA KORIŠĆENJE SAMO NA JEDNOM PACIJENTU. Nemojte ponovo zatvarati i/ili koristiti Unidose® kapsulu, kada se jednom otvori za tog pacijenta. Ova mera se preduzima da bi se sprečila unakrsna kontaminacija između pacijenata.

### **PRE POSTAVLJANJA**

#### **PREPORUKE ZA PRAVILAN BONDING**

- Izolacija tokom primene adheziva i postavljanja kompozita je važna. Postavljanja koferdama u cilju izolacije je idealno.
- Molimo da se u potpunosti pridržavate uputstva za upotrebu adhezivnog bonda.
- Molimo postarajte se da u vazdušnoj struji koju primenite ne bude primesa ulja i drugih zagađivača.

## **SonicFill Handpiece**

The SonicFill Handpiece je pakovan sa uputstvom za upotrebu i čuvanje. Da biste na najbolji način koristili Handpiece, pročitajte i pratite uputstva za upotrebu i čuvanje koja idu uz uređaj.

### **POSTAVLJANJE SonicFill-a**

1. Odaberite željenu nijansu. Ako je u pitanju II klasa, postavite matricu po izboru.
2. Proverite da li je pritisak u stolici najmanje 36 PSI ili 2,5 bara. Ukoliko je stolica podešena za viši pritisak, biće automatski podešena na 36 PSI ili 2,5 bara unutar instrumenta.
3. Precizno podesite Handpiece na MULTIflex nastavku i pritisnite ga čvrsto dok bezbedno (zvučno) ne legne.
4. Uklonite zaštitni crveni omot sa komore kompozita i nastavka za doziranje Unidose kapsule.
5. Umetnite Unidose kapsulu i pravilno pričvrstite Handpiece zavrćući ga u pravcu kazaljke na satu pritiskom prsta.
6. Dozirajte uz pomoć papučice (on /off) nožne kontrole. Brzina i obim doziranja se podešavaju preko prekidača sa donje strane Handpiece-a. Položaj 5 je najveća brzina; položaj 1 je najsporija. Podesite željenu brzinu na bazi Handpiece-a. Tokom vaših prvih nekoliko upotreba, možda ćete želeti da podesite brzinu na položaj „3” dok se ne naviknete na obim doziranja. Nakon toga, različita brzina i obim doziranja podešavaće se u zavisnosti od indikacija i kliničke situacije.  
Doziranje u slučaju različitih tipova nožnih komandi (npr. KaVo multifunkcionalna nožna kontrola): Različiti tipovi nožnih komandi su u mogućnosti da podese brzinu i obim doziranja preko položaja nožne pedale. Na primer, KaVo kontrola nogom će obezbediti maksimalnu zapreminu ako se pedala pomeri udesno, dok će pozicija ulevo smanjiti isporučenu zapreminu. U ovom slučaju podesite prekidač na dnu Handpiece-a na „5”.
7. Postavite Unidose® nastavak na najdublji deo preparacije da bi se izbeglo zarobljavanje vazduha.
8. Aktivirajte SonicFill Handpiece pritiskom pedale i popunite ceo kavitet (do dubine od 5 mm). Preporučuje se upotreba najjače struje vazduha kada se aktivira ručno. Tada koristite prekidač za obim doziranja ili nožnu komandu da podesite količinu i brzinu

nanošenja kompozita. U dubokom kavitetu (>5mm) ili kada se popunjava kompozitom komora pulpe nakon devitalizacije, 2 preporučuje se unošenje dva sloja kompozita, sa odvojenim prosvetljivanjem.

9. Nakon postavljanja, oblikujte anatomiju pomoću ručnog instrumenta(ata).
10. Polimerizujte svetlom\*.
11. Proverite okluziju, finiširajte i polirajte na uobičajen način.
12. Uklonite nastavak odvrćući ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu pritiskom prsta.
13. Između pacijenata, pratite uputstva za kontrolu kontaminacije i smernice za upotrebu navedene u SonicFill Handpiece Vodiču za upotrebu i čuvanje.

**Preporučena vremena polimerizacije:** Demi/Demi Plus - 20 sekundi, L.E.Demetron II - 20 sekundi; ili Optilux 501 u Boost modu - 20 sekundi, Ramp Modu - 40 sekundi, ili Regular Modu - 40 sekundi. Za sve druge lampe pogledajte preporuke proizvođača.

- \* Kod bočnih zuba, prosvetliti u preporučenom vremenu okluzalno, ukloniti matricu i prosvetliti ponovo bukalno i lingvalno. Kod I klase, dodatno prosvetljivanje se preporučuje labijalno/bukalno i lingvalno.

**OPREZ:** Nopolimerizovana metakrilatna smola može da izazove kontaktni dermatitis i da ošteti pulpu. Izbegavati dodir sa kožom, očima i mekim tkivom. Temeljno isprati vodom ukoliko dođe do dodira sa proizvodom.

## SonicFill

### Nanohibrid Kompozit Restoratif

SonicFill doğrudan yerleştirme için tasarlanan ışıkla sertleşen, düşük oranda büzülmesi olan reçine bazlı bir dental restoratifdir.

Posterior dişlerdeki tüm kavite sınıfları için tanımlanmıştır.

SonicFill, SonicFill El aleti ile birlikte kullanılır ve sonik olarak etkinleştirilmiş besleme sunar. Bu besleme, sıkma sonrasında viskozitede belirgin bir düşüş sağlar, bu da kompozitin kavite duvarlarına çok yakın bir şekilde adaptasyonunu sağlar. Kavite doldurulduğunda ve El aleti devre dışı bırakıldığında, restoratif reçinenin viskozitesi, istenen fiziksel özelliklerin elde edilme oranını artırır. Malzemenin yapışmayan ve çökmeyen yapısı, hızlı ve kolay şekillendirmeye imkan tanır. Yüksek sertleşme derinliği ile birlikte bu faydalar, 5 mm'ye kadar derinliği olan kavite için tek bir kütle artışıyla doldurup sertleştirilebileceği bir teknik sunar.

#### *Saklama Koşulları ve Raf Ömrü:*

SonicFill, ortam sıcaklığında saklanmalıdır. Sona erme tarihi ambalajında üzerinde belirtilmiştir. Son kullanım tarihinden sonra kullanmayın. Kullanmadan önce kompoziti görülür ışıktan korumak için her çaba gösterilmelidir.

#### **AŞAĞIDAKİLERİ NOT EDİNİZ:**

Unidose® uçları, yalnız BİR HASTADA KULLANILMAK İÇİN tasarlanmıştır. Malzeme o hasta için bir kez çıkarıldıktan sonra, Unidose® ucuna kapağı yeniden takmayın ve/veya ucu yeniden kullanmayın. Bu, hastalar arasında çapraz kontaminasyonu engellemek içindir.

#### **YERLEŞTİRME ÖNCESİ --**

#### **DOĞRU YAPIŞTIRMA İÇİN ÖNERİLER**

- Yapıştırma adımları ve kompozitin yerleştirilmesi boyunca izolasyon önemlidir. Diş izolasyon lastiği idealdir.
- Lütfen yapıştırma maddesinin kullanım talimatlarını takip edin.
- Hava yolunun yağ ve diğer bulaşıcı maddelerden arınmış olmasını sağlamaya özen gösterin.

## **SonicFill El Aleti**

SonicFill El Aleti, Kullanma ve Bakım kılavuzu ile birlikte paketlenmiştir. El Aletini en iyi şekilde kullanabilmek için cihazla birlikte verilen kullanma ve bakım talimatlarını okuyup uygulayın.

## **YERLEŐTİRİLMESİ'İN**

### **SonicFill**

1. İstenilen tonu seçin. Sınıf II ise tercih matrisini yerleřtirin.
2. Dental ünitenin hava basıncının en az 36 PSI veya 2,5 bar olduđunu teyit edin. Ünite daha yüksek bir basınca ayarlanırsa aletin içinde otomatik olarak 36 PSI veya 2,5 bara düzeltilecektir.
3. El Aletini MULTİflex bağlamaya dođru bir şekilde yerleřtirin ve sađlam (sesli) bir şekilde kilitleninceye kadar sertçe bastırın.
4. Kompozit bölmesinden ve Unidose kapsülün uygulama ucundan kırmızı koruyucu kapakları çıkartın.
5. Unidose kapsülünü yerleřtirin ve parmak baskısıyla saat yönünde vidalayarak El Aletine düzgün şekilde takın.
6. Disk tipi (açma/kapatma) ayak kumandası ile uygulayın. Uygulama hızı/oranı, El Aletinin tabanındaki düğme ile ayarlanır. Ayar 5 en yüksek hızken ayar 1 en düşük hızdır. El Aletinin tabanında istenen hızı ayarlayın. İlk birkaç kullanımınızda akış oranına aşına oluncaya kadar hızı ayar "3"e ayarlamak isteyebilirsiniz. Sonrasında indikasyonlara ve klinik duruma göre farklı uygulama oranı/hızı ayarı kullanılmalıdır. Sonsuz deđişken ayak kumandası ile uygulama (örn.: KaVo çok fonksiyonlu ayak kumandası): Sonsuz deđişken ayak kumandaları, ayak pedalı konumu vasıtasıyla uygulama oranı/hızını ayarlayabilir. Örneđin KaVo ayak kumandası pedalın sađ konumu ile maksimum hacmi verirken sol konum istenen hacmi düşürecektir. Bu durumda El Aletinin tabanındaki düğmeyi "5"e ayarlayın.
7. Hava sıkışmasını önlemek için Unidose® ucunu hazırlığın en derin kısmına yerleřtirin.
8. Ayak pedalına basarak SonicFill El Aletini çalıştırın ve tüm kaviteyi (5 mm'ye kadar) doldurun. El Aletini çalıştırırken tam hava basıncı kullanılması tavsiye edilir. Ardından kompozitin akış oranı ve hızını ayarlamak için uygulama oranı düğmesini

veya ayak kumandasını kullanın. Derin bir kavitede (>5 mm) veya derin bir pulpa odasına dolgu yerleştirirken 2 ayrı sertleştirme adımı önerilir.

9. Yerleřtirdikten sonra el cihazlarını kullanarak anatomiye řekillendirin.
10. Iřıkla Sertleřtirme \*.
11. Oklüzyonu ayarlayın, normal řekilde tamamlayıp cilalayın.
12. Parmak baskısıyla saatin tersi yönde gevřetmek suretiyle ucu çıkartın.
13. Hastalar arasında SonicFill El Aleti Kullanma ve Bakım Kılavuzunda tanımlanan enfeksiyon kontrolü ve bakım kılavuzlarını takip edin.

**Önerilen Sertleřme Süreleri:** Demi/Demi Plus - 20 saniye, L.E.Demetron II - 20 saniye veya Optilux 501 Takviyeli modda - 20 saniye, Ramp Modunda - 40 saniye veya Normal Modda - 40 saniye. Diđer ışıklar için üreticinin önerilerine bakın.

- \* Posterioda önerilen sürede oklüzalden ışıkla sertleřtirin, matriksi çıkartın ve bukkal ve lingualden yeniden sertleřtirin. Sınıf I'de önyüz ve lingualden ilave sertleřtirilme hala önerilmektedir.

**DIKKAT:** Sertleřmemiř metakrilat reçinesi, kontakt dermatite ve diřözünde hasara neden olabilir. Cilt, göz ve yumuřak dokuyla temasına mani olun. Temas edecek olursa suyla iyice temizleyin.

## سونكفيل SonicFill

مركب الحشو الترميمي الهجين النانوي Nanohybrid

إن سونكفيل SonicFill هو حشو ترميمي للأسنان ، قائمة علي الراتين، منخفضة الإنكماش، و يتم تصليها بالضوء مصممة للوضع بصورة مباشرة. يُوصى باستعمالها لجميع أصناف التجاويف الموجودة في الأسنان الخلفية. يتم استخدام سونكفيل SonicFill بالاقتران مع المقبض اليدوي سونكفيل SonicFill Handpiece ، و يقدم توزيع ينشط بالموجات الصوتية. وتنتج هذا التوزيع انخفاض كبير في اللزوجة عند الضغط و الدفع بما يسمح بالتكيف المتناغم لمركب الكمبوزيت على جدران التجويف. عندما يتم تعبئة التجويف ويتم إيقاف تشغيل المقبض اليدوي، تزيد لزوجة راتين الحشو الترميمي مع الاحتفاظ بالخصائص الفيزيائية المطلوبة. تسمح طبيعة المادة غير اللزجة وغير الراكدة بتشكيل و نحت سريع و سهل تسمح هذه الفوائد، جنبا إلى جنب مع عمق عال للتصليب، بتقنية يمكن أن تملأ و تصلب تجويف يصل إلى حدود 5 ملمتر في العمق بإضافة كتلة واحد.

ظروف التخزين ومدة الصلاحية :

يجب أن يتم تخزين سونكفيل SonicFill في درجة حرارة الغرفة. تم وضع علامة تاريخ انتهاء الصلاحية على العبوة لا تستخدم بعد تاريخ انتهاء الصلاحية. وينبغي أن بذل كل جهد ممكن لحماية مركب الكمبوزيت من الضوء المرئي قبل استخدامه.

**يرجى ملاحظة ما يلي :**

لقد تم تصميم أطراف الجرعة الأحادية Unidose® لاستخدام مريض واحدة فقط . لا تقوم بإعادة الغطاء و/ أو إعادة استخدام طرف الجرعة الأحادية Unidose® بمجرد أن يتم تفريغ المادة للمريض . وهذا لمنع انتقال وانتشار التلوث بين المرضى.



قبل وضعها --

### توصيات بشأن اللصق الصحيح

- العزل علي طول مسارات المادة اللاصقة و وضع مركب الكمبيوتر مهم. السد المطاطي مثالي .
- يرجى اتباع تعليمات استخدام عوامل اللصق عن كثب بعناية و بإحكام.
- يرجى أخذ الحذر لضمان خلو مسار الهواء لديك من الزيت أو أي ملوثات أخرى.

### المقبض اليدوي سونكفيل SonicFill Handpiece

يتم وضع المقبض اليدوي سونكفيل SonicFill Handpiece مع دليل الضعيلة للصلق استخدام والعناية في العلبة. للحصول على أفضل استفاد من استعمال المقبض اليدوي الخاص بك، اقرأ واتبع تعليمات الاستخدام والرعاية الموجودة مع الجهاز.

### وضع سونكفيل

#### SonicFill

1. حدد درجة اللون المطلوبة. إذا كانت الدرجة الثانية، ضع المادة المختارة.
2. تحقق من أن ضغط هواء وحدة الأسنان على الأقل 36 رطل لكل بوصة مربعة PSI أو 2،5 بار. إذا تم تجهيز وإعداد الوحدة علي ضغط أعلى، فسيتم تعديله تلقائياً إلى 36 رطل لكل بوصة مربعة PSI أو 2،5 بار داخل الجهاز.
3. ضِعْ المقبضَ اليدويَ بدقة على جهاز الربط و التوصيل MULTIflex واضغط عليه بقوة حتى يغلق (بشكل مسموع) وبشكل آمن
4. أزل أغطية الوقاية الحمراء من غرفة مركب الكمبيوتر و طرف التفريغ لكبسولة الجرعة الأحادية Unidose ادخل كبسولة الجرعة الأحادية Unidose و اربطها بصورة صحيحة للمقبض اليدوي بإدارتها في اتجاه عقارب الساعة مع ضغط الإصبع.
6. قم بالتفريغ بواسطة تحكم بالقدم (تشغيل / إيقاف) من نوع الأسطوانة. يتم ضبط وإعداد معدل/ سرعة التفريغ بواسطة المفتاح الموجود في الجزء السفلي من المقبض اليدوي. وضع

- الإعداد 5 هو أسرع سرعة؛ و الإعداد 1 هو الأبطأ. جهز و اضبط السرعة المطلوب في قاعدة المقبض اليدوي. لاستخداماتك المتنوعة في البداية، قد ترغب في ضبط السرعة في الإعداد "3" حتى تألف معدل التدفق. وبعد ذلك، ينبغي استخدام إعدادات معدل/ سرعة تفريغ مختلف بناء على دَوَاعِي الاستعمال و ظروف الحالة السريرية أو الإكلينيكية.
- التفريغ بواسطة جهاز تحكم بالقدم قابل للتغيير بلا حدود (على سبيل المثال جهاز التحكم بالقدم كافو KaVo متعددة الوظائف) : إن جهاز التحكم بالقدم المتغير بلا حدود قادر على إعداد وتجهيز معدل/ سرعة التفريغ عن طريق وضع دواصة القدم. على سبيل المثال، سوف يقدم جهاز التحكم بالقدم كافو KaVo أقصى قدر مع وضع الدواصة إلى اليمين، في حين سوف يقلل وضعها إلى اليسار من القدر المنتج. في هذه الحالة قم بضبط وإعداد المفتاح الموجود في الجزء السفلي من المقبض اليدوي علي "5"
7. ضع طرف الجرعة الأحادية Unidose® في أعماق جزء من التحضير لتجنب احتباس الهواء
8. قم بتشغيل المقبض اليدوي سونكفيل SonicFill Handpiece بضغط دواصة القدم وأملاً كامل التجويف (بحدود 5 ملمتر). من المستحسن استخدام ضغط هواء كامل عند تشغيل المقبض اليدوي. ثم استخدم مفتاح معدل التفريغ أو جهاز التحكم بالقدم لضبط معدل تدفق وسرعة مركب الكمبوزيت. في التجويف العميق (< 5 ملمتر) أو عند وضع تعزيز لللب الأسنان في غرفة اللب العميقة، فمن المستحسن إضافة اثنين من الزيادات المصلبة بشكل منفصل.
9. بعد الوضع، حدد التثريح باستخدام أداة (أدوات) يدوية.
10. التصليب بالضوء \*
11. اضبط إطباق الأسنان، واضف اللمسات الأخيرة واصقل ولمع بالطريقة المعتادة.
12. قم بإزالة الطرف بواسطة فكه في اتجاه عكس عقارب الساعة مع ضغط الأصبع.
13. بين المرضى، اتبع المبادئ التوجيهية لدليل الصيانة و مكافحة العدوى المحددة في دليل العناية واستخدام المقبض اليدوي سونكفيل Sonic Fill Handpiece.

أزمته التصليب الموصي بها: ديمي/Demi / ديمي بلس Demi  
20 -- Plus ثواني ، و إل إي. ديميترون L.E. Demetron II  
20 -- ثانية. أوبتيلكس Optilux 501 في وضع التعزيز -- 20  
ثانية ، وضع الزيادة الحادة -- 40 ثانية ، أو الوضع العادي --  
40 ثانية  
لجميع الأضواء الأخرى، انظر توصية الشركة الصانعة.

\* في الجزء الخلفي، قم بالتصليب بالضوء بالمدى الزمني  
الموصى به من الجانب الإطباقي للأسنان، و قم بإزالة  
المادة و قم بالتصليب مرة أخرى من الجانب الشدقي  
واللساني. في الدرجة الأولى، يوصي بالتصليب الإضافي  
من الجانب الوجهي واللساني للأسنان.

**تحذير :** قَدْ يُسَبَّبُ راتينج الميثاكريلات غير المتصلب إلى  
حدوث التَّهَابِ الجِلْدِ التَّماسِيّ أو أكزيما تلامس و يُتَلَفُ اللبّ.  
تجنب ملامسته للجلد والعينين والأنسجة الرخوة . اغسل مكان  
اللامسة بصوره كلية تماماً بالماء بعد الملامسة.



Sybron Dental Specialties



**Kerr Corporation**

1717 West Collins Ave.  
Orange, CA 92867  
USA  
(800) KERR-123  
kerrdental.com

**Kerr Distribution Facility:**

**KerrHawe SA**

Via Strecce 4  
CH-6934 Bioggio  
Switzerland  
+41-91-610-0505  
kerrdental.eu  
Free Phone: 00-800-41-050-505



**Kerr Italia, S.r.l.**

Via Passanti, 332  
I-84018 Scafati (SA), Italy  
+39-081-850-8311

80543 Rev 1

**CE**  
**0086**